



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

3263

44

3262.44



HARVARD  
COLLEGE  
LIBRARY





A  
POCKET DICTIONARY  
OF  
ENGLISH AND PERSIAN.



A

POCKET DICTIONARY

OF

ENGLISH <sup>d</sup> AND PERSIAN<sub>1</sub>

BY

WILLIAM THORNHILL TUCKER,

BENGAL CIVIL SERVICE.

LONDON:

JAMES MADDEN, 8, LEADENHALL STREET.

—  
MDCCL.



32,63.44  
✓

RECEIVED BY THE LIBRARY  
FROM THE LIBRARY OF ORIC BATES  
MARCH 26, 1938

---

PRINTED BY STEPHEN AUSTIN, HERTFORD.

## P R E F A C E.

---

I COMMENCED making this compilation for my own use, solely. Mr. FORBES' work I have not seen, but understand that it is not a *pocket* dictionary of the Persian language, which is what I want, and the want of which I felt in India. It having been suggested to me that many others may possibly feel the same want as myself, I am perfectly willing that they should benefit by my labours—if so it pleaseth them. But, at the same time, I would beg the *mere* scholar—to whom this book can never be of *practical* use—to leave it alone; as it is not intended for a book of reference.

I have simplified the English pronunciation of the Persian words as much as possible, by writing the actual pronunciation, without attending to the vowel points, and by adopting the

short "a" almost invariably in place of the short "i" or "u"; my reasons for this simply being that these three *short* vowels are almost invariably pronounced alike (as in English, "a" in "affront," "i" in "mirth," "u" in "urn"); and there is no reason why they should not be written alike, excepting in a work intended as a standard book of reference, where the insertion of the vowel points becomes necessary, and, consequently, the English pronunciation must be written according to such points. I have only paid regard to these vowel points where the immediate derivatives of the word show the existence of the vowel point, and where, consequently, the insertion of this point may lead the student to remember easily such derivatives. Thus the imperative of "guftan" is "go," formed by lengthening the "u" in "guftan," which I have accordingly inserted as an index to the imperative. There is danger even here that the word will be pronounced "gooftan" by the uninitiated; I have constantly heard the short vowels thus lengthened by beginners, for the purpose of distinguishing between the short

“a,” “i,” and “u,” where, perhaps, in the pronunciation, there is no distinction. This has been, with me, a principal reason for omitting the vowel points and adopting the short “a” as the actual simple sound.

I had illustrated the use of many of the words by short examples, chosen principally from the “*Anwári Sahayli*” and “*Akhlák-i mahsiny*,” but, for the purpose of reducing the size of the work, I have cut out almost all, leaving but a few that I found in Mr. JOHNSON’S most portly Dictionary.

WM. T. TUCKER.

\*\* In the English pronunciation of the Persian words—

“a” is pronounced as	{	“a” in “abuse,”
		“ea” in “earth,”
		“i” in “first,”
		“o” in “world,”
		“u” in “curse.”
“á” is pronounced as	{	“a” in “ask,”
		“ar” in “Arthur.”

“e” is pronounced as “ai” in “aid.”

“i” is pronounced as “i” in “inn.”

“í” is pronounced as “ee” in “feel.”

“o” is pronounced as “o” in “ghost.”

“u” is pronounced as { “u” in “mud,”  
“ou” in “<sup>OR</sup>could.”

“ú” is pronounced as “u” in “use.”

“ay” is pronounced as “i” in “sigh.”

“aw” is pronounced as “ou” in “hour.”

I have generally used the short “a,” and in many cases, where a strict attendance to the vowel points—which do not appear in Persian writing—might demand the short “i” or “u,” I have attended more to the actual pronunciation than to these vowel points, which serve only to confuse. At the same time, the reader must be careful concerning the pronunciation of this short “a” as I have above given it.

▲

POCKET DICTIONARY

OF

ENGLISH AND PERSIAN.

---

Abandon, v.a. گذاشتن *tark kardan*.  
*gazáshtan*.

Able (to be), v.n. قادر شدن *tawánistan*.  
*kádar shudan*.

Abolished, a. منسوخ *mansúkh*.

Abound, v.n. کثیر شدن *bisýár búdan*.  
*kaštr shudan*.

Above, prep. بر *bar*. بالا *bálá*. علي *álay*. Above  
 you, عليكم *álaykum*.

Absent, a. غير حاضر *ghayr házar*. نا موجود *ná  
 mowjúd*. غایب *gháyab*.

Abstract, s. خلاصه *khaláṣah*. Give an abs. of the  
 circumstances, خلاصه کیفیت کن *khaláṣah-i  
 kayfiyat kun*.

Abundance, s. زیادتی *ziádati*. کثرت *kašrat*.  
 برکت *barkat*. ارزانی *arzání*.

B

- Abundant, a. زیادہ *ziádah*. کثیر *kaštr*.
- Abuse, s. دشنام *dashnám*. To abuse, v.a.  
دشنام دادن *dashnám dádan*.
- Accept, v.a. پذیرفتن *pazíraftan*. قبول نمودن *kabúl namúdan*.
- Accessory, s. حلیف *halíf*.
- Accident, s. اتفاق *itfák*. واقعت *wáqāt*. قضا *kazá*.  
حادثت *hádaṣat*. (pl. حوادث *hawádaṣ*).
- Accompany, v.a. رفاقت ساختن *rafákat sákhtan*.  
رفیق شدن *rafík shudan*. باهم رفتن *báham raftan*.
- Accomplice, s. شریک *sharík*.
- Accomplish, v.a. کامل کردن *kámál kardan*. پرداختن *pardákhtan*. برآوردن *bar áwardan*.
- According to, prep. موافق *muáfak*. بقدر *baqadar*.
- Account of (on), prep. برای *barái*. از راه *az ráh*.  
On his account, او برای *barái ú*.
- Accuse, v.a. شکایت کردن *shakáyat kardan*.  
تہمت نمودن *tahmat namúdan*.
- Acquit, v.a. بیگناه نمودن *begunáh namúdan*.
- Across, (from point to point) از سر بسر *az sar ba sar*. (from this to that) از این تا آن *az in tá án*.
- Action, s. عمل *āml*. کار *kár*.

Active, a. چست *chast*. کارساز *kársáz*.

Add, v.a. زیادہ کردن *ziádah kardan*. افزودن *afzúdan*.

Admiration, s. عجب *‘ajab*. تعجب *tājab*.

Admire, v.a. پسندیدن *pasandídan*. تعجب نمودن *tājab namúdan*.

Admit, v.a. در آوردن *dar áwardan*. دخل دادن *dakhl dádan*.

Adopt a son, v. بجای فرزند قبول نمودن *ba jái farzand kabúl namúdan*.

Adopted son, s. پسر خوانده *pisar khwándah*.

Adore, v.a. پرستیدن *parastídan*. عبادت ساختن *‘bádat sákhtan*.

Adorn, v. آراستن *árástan*. پیراستن *pirástan*.

Advance, v. پیش آمدن *pesh ámadan*. پیش رفتن *pesh raftan*.

Advantage, s. نفع *nafā*. فایده *fáidah*.

Adventure, s. واقعت *wákāt*.

Adversity, s. محنت *miḥnat*. مشقت *mashḳat*.

Advice, s. پند *pand*. صلاح *ṣaláh*. نصیحت *naṣīḥat*.  
موعظت *mú‘ẓat*. تدبیر *tadbír*.

Affair, s. کار *kár*. حال *ḥál*. (pl. احوال *aḥwál*).  
مقدمه *maḳadamah*.



Affection, s. محبت *mahabat*. آرزو *arzú*. مودت *múadat*. مهربانی *mihrbáni*.

Affectionate, a. محب *mahab*. مهربان *mihrbán*.  
An affectionate friend, دوست مهربان *dost-i mihrbán*.

Afflict, v. آزردن *ázardan*.

Afflicted, (to be) v. غم خوردن *gham khúrdan*.  
محنت کشیدن *ghamzadahshudan*. غم زده شدن *mihnat kashidan*.

Affliction, s. غم *gham*. محنت *mihnat*. رنج *ranj*.  
آزردگی *ázardagi*.

Aforesaid, a. متقدم *matakadam*. مذکور *mazkur*.

Afraid, a. ترسان *tarsán*. بد دل *bad dil*.

After, prep. and adv. پس *pas*. در پس *dar pas*.  
بعد از *bād az*. بعد *bād*. To come after,  
در پس آمدن *dar pas ámadan*.

Again, adv. دیگر بار *digar bár*. باز *báz*.

Against, prep. بر *bar*. علی *álay*. Against him,  
بر او *bar ú*.

Age, s. عمر *ámr*.

Agent, s. گماشته *gamáshtah*.

Agitated, a. مضطرب *maztarab*.

Agitation, s. اضطراب *ixtaráb*. حرکت *harkat*.

Agony, s. رنج *ranj*. درد *dard*.

Agree, v. راضی شدن *wafák kardan*.  
*rázi shudan*. رضا کردن *razá kardan*.  
قبول کردن *kabúl kardan*.  
مطابقت کردن *matáwât kardan*.

Agreeable, a. پسند *pasand*. دلپذیر *dil pazír*.  
مناسب *manásab*.

Ah! interj. آ *áh*.

Aid, s. مدد *mudad*. یاری *yári*.

Aim, v. نشانیدن *nashándan*. شست کردن *shast kardan*.

Air, s. هوا *hawá*.

Alarm, s. ترس *tars*. خوف *khawf*.

Alas! interj. آ *áh*. دریغ *daregh*.

Alive, a. زنده *zindah*.

All, a. جمله *jamlah*. جمیع *jamí*. همه *hamah*.  
تمام *tamám*. مجموع *mujmú*.

Alliance, s. عهد *áhd*. اتفاق *itfák*.

Alone, a. تنها *tanhá*. مفرد *mafrad*. خلوتنشین  
*khilwatnashín*.

Alongside, prep. در کنار *dar kanár*.

Also, conj. نیز *nez*. هم *ham*.

Although, conj. اگرچه *agarchih*. هرچند که  
*harchandkih*.

Always, adv. همیشه *hameshah*. پیوسته *paywastah*.  
همواره *hamwárah*.

Ambassador, s. ایلچی *ilchi*. رسول *rasul*. وکیل *wakil*.

Ambition, s. منصب *manṣab*. حرص *harṣ*.

Ambush, s. کمین *kamīn*. کمینگاه *kamīngāh*.

Among, prep. در میان *dar miyān*. اندر *andar*.

Ancestor, s. پیشینه *pešhinah*. باب *bāb*.

Ancient, a. قدیم *kadīm*. پیر *pir*.

And, conj. و *o* (or *wa*).

Angel, s. پری *pari*. فرشته *farishtaḥ*. Angel-faced, پری روی *pari-rūi*.

Anger, s. خشم *khashm*. حرق *hark*. غضب *ghazb*.

Angry, a. رنجیده *ranjīdah*. غضوب *ghazūb*.

The face stained with anger, i.e. Angry,

نگاه غضب آلود *nagāh-i ghazb ālūd*.

Animal, s. جانوار *jānwār*. حیوان *haywān*. A

quadruped, حیوان چهار پای *haywān-i chahār pāi*.

Another, a. دیگر *digar*. One another, یکدیگر *ek digar*.

Answer, s. جواب *jawāb*. A respondent, جوابده *jawābdah*.

Answer, v. جواب دادن *jawāb dādan*. To answer a letter, v. جواب نامه کردن *jawāb nāmah kardan*.

Ant, s. مور *mír*. Ant-hill, s. آشیان مور *áshyán-i mír*.

Anvil, s. سندان *sandán*.

Anxiety, s. فکر *fíkr*.

Anxious, a. دل‌بسته *dílbastah*. فکرمند *fíkrmand*.

پریشان *pareshán*. To be anxious, v. پریشان خاطر شدن *pareshán-khátar shudan*.

Any, a. کس *kas*. هر *har*. "Any" is usually formed by affixing the indefinite particle *ی* to the word. Thus, from چیز *chíz*, "a thing," we have چیزی *chízí*, "any thing."

Apology, s. عذر *úzr*. A poor apology, عذر لنگ *úzr-i lang*.

Apparent, a. ظاهر *záhar*. پدید *padíd*. حاصل *háşal*.

Appear, v. (make one's appearance) ظاهر شدن *záhar shudan*. پدید آمدن *padíd ámadan*.

Appear, v. (seem) نمودن *namúdan*.

Appease, v. ملایمت کردن *maláiyamat kardan*. خاطر کردن *khátar kardan*. خاطر آسودن *khátar ásúdan*.

Apple, s. سیب *síb*.

Appoint, v. (fix, determine) مقرر کردن *maqárar kardan*.

Appoint, v. (to a situation) نصب دادن *naşb dádan*.

- Appointment, s. منصب *manṣab*. جاه *jáh*.
- Approach, v. آمدن *ámadan*. نزدیک شدن *nazdik shudan*. نزدیک آمدن *nazdik ámadan*.
- Approval, s. پسند *pasand*. رضا *razá*.
- Approve, v. پسندیدن *pasandidan*. راضی شدن *razi shudan*. پسند داشتن *pasand dáshtan*.
- April, s. ارد بهشت *ard bahisht*.
- Aqueduct, s. آبگذر *abguzar*. قنات *kanát*.
- Arab, s. عرب *arab*. Wild Arab of the desert, اعراب *aráb*.
- Arabia, s. عربستان *arabistán*. عرب *arab*.
- Arch, s. کمر *kamar*. گنبد *ganbad*. طاق *taq*.
- Archer, s. تیرانداز *tirándáz*. کمانکش *kamánkash*.
- Ardour, s. سوز *soz*. غیرت *ghairat*.
- Arm, s. بال *bál*. بازو *bázú*.
- Arms, s. ساز *sáz*. سلاح *saláh*. برگ *barg*. Armoury, خزانة السلاح *khazánat-il saláh*.
- Army, s. لشکر *lashkar*. عسکر *askar*. A victorious army, عسکر منصور *askar-i manṣúr*. The army of the faithful, لشکر اسلام *lashkar islám*.
- Army, (encamp an) v. لشکرگاه نمودن *lashkar gáh namúdan*.
- Around, adv. گرداگرد *gardágard*.

Arrange, v. گستردن *gastardan*. ترتیب ساختن *tartīb sákhtan*. اقامت کردن *akámat kardan*.

Arrangement, s. ترتیب *tartīb*. نظم *nazm*. نظام *nazám*.

Arrest, v. گرفتن *gariftan*. گرفتار کردن *gariftár kardan*.

Arrested, (to be) v. گرفتار شدن *gariftár shudan*.

Arrival, s. وصول *waşúl*. آمدن *ámadan*.

Arrive, v. رسیدن *rasidan*. آمدن *ámadan*. وصول کردن *waşúl kardan*.

Arrow, s. تیر *tir*. سهم *sahm*. The arrow of destiny, i.e. death, قضا سهم *sahm-i kaxá*.

Art, s. (science) علم *ilm*.

As, adv. and conj. چون *chún*. همچون *hamchún*. مانند *mánand*.

As far as, adv. تا *tá*.

Ashamed, a. خجل *khajal*. شرمساز *sharmsáz*.

Ashamed, (to be) v. شرمنده شدن *sharmandah shudan*. شرم داشتن *sharm dáshtan*.

Ashes, s. خاک *khák*. خاکستر *khákastar*.

Ask, v. پرسیدن *parsidan*. طلب کردن *talb kardan*.

Asleep, a. خفته *khafteh*.

Ass, s. خر *kharr*. دراز گوش *daráz-gosh*.

Assault, s. *حمله hamlah. خروش kharosh. شدت shadat.*

Assault, v. *حمله کردن hamlah kardan. تاختن takhtan.*

Assemble, v. (to come together) *مجموع شدن majmúā shudan. جمع شدن jamā shudan.*

Assemble, v. (bring together) *تحصیل نمودن taḥṣīl namúdan. جمع کردن jamā kardan.*

Assembly, s. *حلقه jamā. مجلس majlis. halkah.*

Assist, v. *معاونت دادن maāwanat dádan. مدد دادن madad dádan. یاری کردن yári kardan.*

Assistance, s. *معاونت maāwanat. مدد madad.*

Astonish, v.a. *انگیختن hayrat angekhtan. اشفتن ashaftan.*

Astonished, a. *متحیر hayr. حیران hayrán. matahayar.*

Astonishment, s. *تحیر ājab. عجب hayrat. tahayr.*

Attempt, s. *سعی sāi. قصد kaṣad.*

Attempt, v. *آزمودن kaṣad sákhtan. قصد ساختن ázmúdan. جهد کردن jahad kardan.*

Attend, v. (serve) *خدمت دادن khidmat dádan.*

- Attend, v. (be attentive) مقید بودن *maqayd būdan*.  
 خبر داشتن *khabar dāshtan*.
- Attendant, s. خادم *khādam*. خدمتگار *khidmatgār*.
- Attentive, a. مقید *maqayd*. متفکر *metafiker*. خبردار  
*khabar dār*.
- August, s. (the month) شهریور *shahriwar*.
- Authority, s. قدرت *qadrat*. مکانت *makānat*.  
 بحکم من *baḥukm-i man*. By their authority, بقدرت شان  
*baqadrat-i shān*.
- Autumn, s. خریف *kharif*.
- Avarice, s. حرص *harṣ*. طمع *ṭamā*. بخل *bakhl*.
- Avaricious, a. حریص *hareṣ*. خشک *khashk*. باخل  
*bākhal*. آروز *arūz*. بخیل *bakhl*.
- Avoid, v. اجتناب کردن *ijtanāb kardan*.
- Awake, a. بیدار *bedār*. متنبه *mutanabah*.
- Awake, v. بیدار بودن *mutanabah shudan*. متنبه شدن  
*bedār būdan*.
- Awaken, v. (cause to awake) بیدار کردن *bedār  
 kardan*. انگیزختن *angekhtan*.
- Awful, a. ترسناک *tarsnāk*. مهیب *mahayb*.
- Awkward, a. نامناسب *nā manāsab*. نالطیف *nā latīf*.
- Axe, s. کشته *kashtarah*. کننده *kanandah*. Pickaxe,  
 کند *kaland*.



## B.

Back, s. پشت *pasht*.

Back, adv. باز *báz*. Come back, v. باز آمدن *báz ámadan*. Bring back, v. باز آوردن *báz áwardan*.

Bad, a. بد *bad*. شر *shar*.

Badness, s. شر *shar*. Goodness and badness, خیر و شر *khayr o shar*.

Bag, s. جوال *javál*. دان *dán*. کیسه *kisah*.

Baggage, s. اسباب *asbáb*. شرasher *sharáshar*.  
Encumbered with baggage, گرانبار *garánbár*.

Bake, v. بریان کردن *baryán kardan*.

Ball, s. گولی *goli*. گوله *golah*.

Bamboo, s. بانس *báns*.

Band, (bandage) s. بند *band*. Bandage for a wound, s. بند زخم *band-i zakhm*. یاره بند *yárah band*.

Banish, v. بدر کردن *badar kardan*. طرد ساختن *tarad sákhtan*. راندن *rándan*.

Banished, a. رانده *rándah*.

Bank, (of a river, &c.) s. کنار *kanár*. حد *had*.  
A dam, s. بند آب *áb band*.

Banker, s. صراف *šaráf*.

- Bar, s. زلاج *zalāj*. زیرفین *zirftn*.
- Barber, s. حاجم *hājam*. سرتراش *sar tarāsh*.
- Bare, a. مجرد *majrad*. برهنه *barhnah*.
- Barefaced, (shameless) a. بی شرم *be sharm*.  
شوخی چشم *shokh chashm*.
- Barefoot, a. بی پای برهنه *ba pāi barhnah*.
- Bark, (of a tree) s. پوست *post*.
- Barley, s. جو *jo*.
- Barren, a. (land) حاصل *mamhal*. بی حاصل *be hāsil*.  
(woman) عقیم *ākim*.
- Base, a. ناکس *nākas*. خور *khūr*.
- Bason, s. آبدان *ābdān*. تاشت *tasht*. A golden  
bason, زر تاشت *tasht-i zar*.
- Bath, s. حمام *hamām*.
- Bathe, v. غسل کردن *ghasal kardan*.
- Battle, s. جنگ *jang*.
- Be, v. بودن *būdan*. شدن *shudan*.
- Be, (let it be) باد *bād*. Let it be as it may,  
هر چه بادا باد *har chih bādā bād*.
- Beak, s. تک *tak*. نوک *nok*.
- Beam, s. (of wood) چوب *chob*. تیر *tir*.
- Bear, s. خرص *khars*. دب *dab*.
- Bear, v. (a child) زادن *zādan*. زاشتن *zāshtan*.
- Beard, s. ریش *resh*.

- Beat, v. *zadan*. کوفتن *kuf̄tan*.
- Beautiful, a. *khūb-rūi*. خوش *khūsh*. شوخ *shokh*. لطیف *latif*. جمیل *jamil*.
- Beauty, s. *jamál*. لطافت *latáfat*. نصرت *nazrat*. حسن *hasn*. Incomparable beauty, *hasn-i be nazir*.
- Because, conj. *chún*. چون *chún*. برای آن *barái án*. بواسطه *ba wástatāh*. از آن که *az án kih*.
- Become, v. *gashtan*. گردیدن *gardīdan*. شدن *shudan*. بودن *būdan*. به آمدن *bah ámadan*. To become useful, *bakár ámadan*.
- Bed, s. *palang*. پلنگ *palang*. بستر *bastar*. تخت *takht*. گستر *gastar*.
- Bee, s. *zanbúr*. زنبور *zanbúr*.
- Befit, v. (to be suitable) *sháyastan*. It does not befit you, *i.e.* it is not proper, *shamára na sháyad*.
- Before, adv. and prep. *pesh*. پیش از *pesh az*. Before this, *pesh az ín*.
- Beggar, s. *fakír*. فقیر *fakír*. بیکار *be kár*.
- Begin, v.n. *sharū kardan*. آغاز کردن *ágház kardan*.
- Behead, v.n. *gardan zadan*. گردن زدن *gardan zadan*.

Behind, prep. پس *pas*. واپس *wápas*. بعد *hād*.

Behind and before, پس پیش *pas pesh*.

Behind, (to go) v.a. واپس رفتن *wápas raftan*.

To go behind the curtain, پس پرده رفتن *pas pardah raftan*.

Believe, v.a. (to trust) ایمان داشتن *aymán dáshtan*.

Bell, s. ناقوس *nákús*. (pl. نواقیس *nawákís*).

Belly, s. شکم *shakm*. Pain in the belly, شکم درد *shakm dard*.

Beloved, a. معشوق *māshúk*. محبوب *maḥbúb*.  
(fem. محبوبه *maḥbúbah*).

Below, prep. زیر *zir*. فرود *farod*. Below and above, زیر و بالا *zir o balá*. From below, از فرود *az farod*.

Below, adv. فرو *faro*. To speak below, فرو گفتن *faro guftan*.

Belt, s. میا نبند *miyán band*. بند *band*. کمر *kamar*.

Bend, v.a. (twist) تافتن *táftan*. پیچیدن *pechidan*.  
شکفتن *shakaftan*.

Benevolent, a. خیر اندیش *khayr kh'áh*. خیر خواه *khayr andesh*.  
کرامت *mihrbán*. مهربان *karámat*. کریم *karim*.

Berry, s. دانه *dánah*.

Besides, prep. جز *jaz*. جز از *jaz az*. Besides that, جز از آن *jaz az án*.

Betray, v. غدر کردن *dar dast dádan*.  
*ghadar kardan*.

Between, prep. در میان *dar mián*. Between them,  
در میان ایشان *dar mián-i ayshán*.

Beyond, prep. از بیرون *az birún*.

Bind, v. بستن *bastan*. بند کردن *band kardan*.

Bird, s. طیر *tír*. مرغ *margh*. Birds, s. pl. طیور *tívar*.

Birth, s. مولود *mawlúd*. ولد *walád*.

Bite, v.a. گزیدن *gazídan*. با دندان گرفتن *bá dandán*  
*garíftan*. خائیدن *kháyídan*.

Bitter, (acid) a. تیز *tez*. تلخ *talkh*. Bitter water,  
تلخاب *talkháb*.

Bitterly, adv. بدلازار *ba díl ázar*. تلخ *talkh*.

Black, a. سیاه *siyáh*. اسود *asúd*. سیه *sih*.

Blacksmith, s. نهم *nahám*. نعل بند *nálband*.  
آهنگر *áhangar*.

Blame, s. ملامت *malámat*.

Bless, v.a. مبارکي دادن *mabárakí dádan*.

Blessed, a. مبارک *mabárak*.

Blessing, s. برکت *barkat*. مبارکي *mabárakí*.

Blind, a. نا بینا *ná biná*. کور *kúr*.

Blood, s. خون *khún*. خوناب *khúnáb*.

Blood, (to shed) v.n. خون ریختن *khún rekhtan*.

Bloodthirsty, a. خونخوار *khúnkh'ár*.

Blow, s. ضرب *zarb*.

Blow, (as the wind) v.n. وزیدن *wazidan*. دمیدن *damidan*.

Blue, a. نیل *nîl*.

Boar, s. خنزیر *khanzir*.

Boast, v. مباحرت نمودن *mabâharat namûdan*.

Boaster, s. خود فروش *khûd farosh*.

Boat, s. سفینه *safinah*. کشتی *kishti*.

Boatman, s. ملاح سفینه *malâh-i safinah*. ملاح *malâh*.

Body, s. بدن *badn*. تن *tan*.

Body, (dead body) s. لاش *lash*.

Bone, s. استخوان *astakh'an*.

Book, s. کتاب *kitab*. دفتر *daftar*. The book of God, الكتاب الله *al kitab illah*.

Book, (day) s. روزنامه *roz namah*.

Borrow, v. استعارت کردن *astârat kardan*.

Both, pron. هر دو *har do*. Both hands, هر دو دست *har do dast*.

Bottom, s. اصل *aşl*. غور *ghûr*. بون *bîn*.

Bound, to be (in chains) v. بستن زنجیر شدن *bastah zanjir skudan*.

Bound, (to leap) v. جستن *jastan*.

Bounds, (beyond) adv. از حد بیرون *az had birûn*.

Bounds, (to go beyond) v.n. از حد گذاشتن *az had gazáshtan*.

Boundary, s. حد *had*. نشانگاه *nashángáh*. نصب *naşb*.

Boundaries, (to fix the) v. حدود نشانندن *hadúd nashándan*.

Boundless, a. بیپایان *be páyán*.

Bow, s. (in archery) کمان *kamán*.

Bow, s. (rainbow) کمان آسمان *kamán-i ásmán*.

Bow, v. (salute) سر نهادن *sar nahádan*. سلام دادن *salám dádan*. زمین بوس شدن *zamín bos shudan*.

Bowl, s. جام *jám*.

Box, s. صندوق *şandúk*. دان *dán*. Tinder box, آتش دان *átash dán*.

Boy, s. پسر *pisar*. کودک *kodak*.

Bracelet, s. دستینه *dastmah*.

Brain, s. دماغ *damágh*.

Branch, s. نهال *nahál*. شاخ *shakh*. شاخ *shákh*.  
From branch to branch, شاخ بشاخ *shákh ba shákh*.

Brass, s. روی *rú*.

Brave, a. دلیر *dalír*. تیز دل *tez díl*. پهلو *pahlú*.  
بهاذر *bahádar*.

Brave man, s. (lion of a man) شیر مرد *shir-i marī*.

شیر دل *shir-i dil*.

Bread, s. نان *nán*.

Break, v. شکستن *shakastan*. اشکندن *ashkandan*.

Break faith, v. شرط شکستن *shart shakastan*.

Breakfast, s. خورش صبح *khurash-i sabah*.

Breast, s. سینه *sinah*. پستان *pastán*.

Breath, s. دم *dam*. نفس *nafs*. The last breath,

آخر نفس *ákhār nafs*.

Breathe, v. نفس کشیدن *nafs kashtan*. دم زدن

*dam zadan*.

Bribe, s. رشوت *rishwat*.

Brick, (unburnt) s. خشت *khasht*. (burnt) s.

خشت پخته *khasht-i pakhtah*.

Bridge, s. بل *bal*. پول *púl*. To build a bridge,

بل بنا کردن *bal baná kardan*.

Bright, a. روشن *roshan*. تابناک *tábnák*. آبدار

*ábdár*. A bright sword, شمشیر تابناک

*shamshir-i tábnák*.

Brilliancy, s. فروز *farož*. روشنا *roshná*.

Bring, v. آوردن *áwardan*. بردن *bardan*. رسانیدن

*rasánidan*.

Bring forth, v. زادن *zadan*.

Brittle, a. منکسر *mankasar*.



Broad, a. عریض *ārez*. فراخ *farákh*.

Brother, s. برادر *barádar*. Oh, dear brother! *lit.*

“Oh, brother of my soul!” ای برادرِ جانی *ay barádar-i jánt*.

Bud, s. (of the rose) غنچه *ghanchah*.

Buffalo, s. جاموس *jámús*.

Build, v. بنا کردن *baná kardan*.

Bull, s. گاو *gáo*.

Bullet, s. گوله *golah*. گولی *golí*.

Bundle, s. دسته *dastah*. بسته *bastah*.

Burden, s. بار *bár*. حمل *haml*. A camel's burden,  
شتر بار *shatar bár*.

Burn, v. (set on fire) تافتن *táftan*. افروختن *afrokhtan*.

Burn, v. (be on fire) سوختن *sokhtan*.

Burst, v.n. شکافته شدن *shakáftah shudan*.

Bury, v.a. زیر خاک نهادن *zir khák nahádan*.

Busy, a. مشغول *mashghúl*. کارمند *kármand*. مشغله  
*mashghal*.

But, conj. لیکن *likan*. اما *amá*.

Butcher, s. قصاب *kaşáb*.

Butter, s. روغن *roghan*.

Buy, v.a. خریدن *kharidan*.

By, prep. با *bá*. از *az*. By me, از من *az man*. By  
your authority, بحکم شما *ba hukm-i shamá*.

## C.

- Cake, s. ریز rez. شیرین *shitrin*.
- Calendar, s. تاریخ *tárikh*.
- Call (aloud) v. آواز دادن *áváz dádan*. To name,  
نام دادن *nám dádan*. اسم نمودن *ism namúdan*.
- Calm, a. ملایم *maláyim*. آسوده *ásudah*.
- Calumniate, v. افترا کردن *iftará kardan*.
- Calumny, s. افترا *iftará*.
- Camel, s. شتر *shatar*. اشتر *ashtar*.
- Camel driver, or owner, s. اشتر بان *ashtar bán*.
- Camp, s. لشکرگاه *lashkar gáh*.
- Camphor, s. کافور *káfur*.
- Canal, s. آبراه *ábráh*. ناه *náwah*.
- Candid, a. دل صافی *şáfi dil*. مخلص *makhlaş*.
- Candle, s. شمع *shamā*. (pl. شموع *shamū*.) چراغ  
*charágh*.
- Candle, (to light a) چراغ افروختن *charágh*  
*afrokhtan*.
- Candle, (to put out a) v. شمع نشاندن *shamā*  
*nashándan*. چراغ کشتن *charágh kashtan*.
- Candlestick, s. شمع دان *shamā dán*.
- Cannon, a. توپ *top*.
- Cannon ball, s. گولی *golí*. گوله *golah*.

- Cannoneer, s. توپچه *topchah*.
- Cannon, (salute of) سلامی *salámí*.
- Canopy, s. چتر *chatar*. فزات *fázat*.
- Cap, s. سرپوش *sarposh*. کلاه *kaláh*. توپچی *topchi*.
- Capable, a. قادر *kádar*. قابل *kábal*.
- Capital, (chief city) s. شهرستان *shahristán*. (stock in trade) s. سرمایه *sarmáyah*.
- Caravan, s. قافلت *káfilat*. راحلت *ráhalat*. قاروان *kárawán*. Leader of a caravan, قاروان باشا *kárawán báhá*. باشا Anglicè "bashaw" is a corruption of پادشاه *pádsháh*, "king."
- Care, (sorrow) s. غم *gham*. الم *alm*. (attention) فکر *fikr*. حفاظت *hafázat*. همت *himat*. To drive care away, v. دفع غم کردن *dafā-i gham kardan*.
- Careful, a. احتراز *ahtaráz*. آخرین *ákhārbín*. هشیار *hashyár*.
- Careful, (to be) v. اندیشه ساختن *andeshah sákhtan*.
- Careless, a. غافل *gháfal*. بی فکر *be fikr*.
- Caress, v. ناز کردن *náz kardan*.
- Carpenter, s. درودگر *darúdgār*. نجار *najár*.
- Carpet, s. بساط *basát*. شطرنجی *shatranji*.
- Carriage, s. عربه *ārbah*. عجلت *ājlat*.
- Carry, v. بردن *bardan*. برگرفتن *bar gariftan*.

- Carve, v. (engrave) کندن *kandan*. رنجیدن *ranjidan*.
- Case, s. (for holding anything) صندوق *şandúk*. دان *dán*. Pen case, قلم دان *kalam dán*.
- Castle, s. قلعه *kilāh*. A strong castle, قلعه دشوارگیر *kilāh dashwār gir*.
- Casual, a. آمدانه *amadánah*. اتفاقی *itfáki*.
- Cat, s. (masc.) هر *hir*. (fem.) هرت *hirat*.
- Catalogue, s. دفتر *daftar*.
- Catch, v. بدست آوردن *ba dast áwardan*. گرفتن *gariftan*.
- Cattle, s. حیوان *haywan*. (pl. حیوانات *haywánát*.)
- Cavalry, s. سپاه سواران *sipáh sawárán*. سوار *sawár*. Cavalry and infantry, سوار و پیاده *sawár o piyádah*.
- Cavern, s. غار *ghár*. شقب *shakb*. شکفت *shakft*. کارگیر *kárgir*.
- Cause, s. سبب *sabab*. واسطه *wástah*. موجب *mújab*.
- Causeless, a. بی اصل *be aşl*. بلا موجب *balá mújab*. بلا سبب *balá sabab*.
- Caution, s. احتیاط *ahtiyát*. بصیرت *baştrat*. نگاه *nagáh*. احتراز *ahtiráz*.
- Cease, v. برداشتن دست *dast bardáshtan*. To cease from work, دست از کام برداشتن *dast az kám bardáshtan*.

- Cedar, s. سرو آزاد *saro ázád*.
- Celebrated, a. مشهور *mashhúr*.
- Centre, s. میان *miyán*. مدار *madár*.
- Ceremony, s. تڪلف *takalaf*.
- Certain, a. مقرر *maḳarar*. مسلم *maslam*.
- Certainly, adv. في الحقيقت *fi 'l ḥaḳīqat*. بي گمان  
*be gamán*.
- Chaff, s. آھنج *áhanj*. Full of chaff, پر آھنج *pur áhanj*.
- Chain, s. زنجير *zanjir*. پيوند *paywand*.
- Chair, s. تخت *takht*. چوڪي *chokí*.
- Chamber, s. خانه *khánah*. بيت *bayt*.
- Chance, s. بخت *bakht*. قضا *ḳazá*. اتفاق *itfák*.
- Chance, (by) adv. اتفاقاً *itfákan*. قضراً *ḳazáran*.
- Change, v. (alter) تبديل کردن *tabdil kardan*.  
گردانیدن *gardánidan*.
- Changed, a. مبدل *mabdál*.
- Channel, s. (watercourse) آبڪند *ábkind*.
- Chapter, s. باب *báb*. (pl. ابواب *abwáb*). فصل *faṣl*.
- Character, s. ناموري *námwari*. نام *nám*. To give  
a good character, نام نيڪت دادن *nám-i nik dádan*. To give a bad character, بد نام زدن  
*bad nám zadan*.

Charitable, a. خیر خواہ *khayr kh'áh.* صدقت بخش *ṣadakat bakhsh.*

Charity, s. صدقت *ṣadakat.*

Charm, s. (enchantment) افسون *afsun.* سحر *saḥar.*

Charter, s. نامه *námah.*

Chase, s. صید *ṣayd.* شکار *shakár.* To chase, v. شکار کردن *shakár kardan.*

Chaste, a. خالص *kháliš.* پارسا *pársá.*

Cheap, a. ارزان *arzán.* فراخ *farákh.*

Cheat, v. فریب ساختن *fareb sákhtan.* حيله کردن *hilah kardan.* فریفتن *fareftan.*

Cheek, s. رخسار *rakhsár.* عذار *āzár.* عارض *āraz.*  
A rosy cheek, گل عذار *gul āzár.* A ruby cheek, لعل رخسار *lāl rakhsár.*

Cheerful, a. شوخ *shokh.* شاد *shád.* خوش *khúsh.*  
دلخوش *dil khúsh.*

Cheerfully, adv. ارادتانه *aradatánah.*

Cheering, a. (making cheerful) دلروز *dil faroz.*

Cherry, s. ساء دانه *sháh dánah.*

Chief, s. سردار *sardár.* پیشوا *peshvâ.* امیر *amir.*

Child, s. بچه *bachah.* پسر *pisar.* ولید *walid.* کودک *kodak.* ولد *wald.* (pl. اولاد *awaldâ.*)

Chin, s. رنخ *zanakh.*

China, s. چین *chín.*

- Choice, s. اختیار *ikh̄tiyār*. اختصاص *ikh̄tiṣās*.
- Choose, v. گزیدن *gazīdan*. چیدن *chīdan*. پسندیدن *pasandīdan*.
- Circle, s. گرد *gard*. چنبر *chanbar*. حوال *ṭok*. حوال *ḥawál*. An inspector or sergeant, "having a circle" of the country or regiment under him, حوالدار *ḥawáldár*.
- Circumstances, s. حال *ḥál*. Under these circumstances, حال در این *dar in ḥál*.
- City, s. شهر *shahr*. آباد *ábád*. The city of God, الله آباد *Allah ábád*.
- Civil, a ذو ادب *zú adab*. لطیف *latīf*.
- Civility, s. ادب *adab*.
- Claim, v. طلب نمودن *ṭalb namúdan*.
- Clasp (the hands) v. دست بدست زدن *dast ba dast zadan*.
- Claw, s. پنجه *panjah*. چنگل *changal*.
- Clay, s. گل *gil*.
- Clean, a. پاک *pák*. صافی *ṣáfí*. اریض *areṣ*.
- Clear, a. کشاده *kashádah*. صفا *ṣafá*. منور *manwar*. روشن *roshan*. A clear draught, صفا نوش *nosh-i ṣafá*.
- Clerk, s. کاتب *kátáb*. پیشکار *peshkár*. (keeper of records and accounts) دار سرشته *sarishtah dár*.

- Clever, a. آزموده *azmúdah*. دانشور *dánishwar*.  
 کارساز *kársáz*. زیرک *ztrak*.
- Climb, v. (to ascend) صعود کردن *sáúud kardan*. To  
 climb a wall, دیوار صعود کردن *dhwár şáúud  
 kardan*.
- Cling, v. پیوسته شدن *paywastah shudan*.
- Clock, s. ساعت *sáát*. What o'clock is it?  
 چه ساعت است *chih sáát ast?*
- Cloth, s. جامه *jámah*. بانات *bánát*.
- Clothe, v. پوشیدن *poshídan*.
- Cloud, s. ابر *abr*. سمابت *saḥábat*. (pl. سماب  
*saḥáb*.)
- Club, s. چوب *chob*.
- Club-bearer, s. (mace-bearer) چوبدار *chobdár*.
- Coal, s. آنکشت *ankasht*.
- Coarse, a. درشت *darasht*.
- Coffee, s. قهوه *kahúh*. Coffee-pot, دان قهوه *kahúh  
 dán*.
- Cohabit, v. هم‌خوابه داشتن *hamk<sup>h</sup>ábah dáshtan*.
- Cold, a. سرم *sarm*. سرد *sard*. Cold water, آب سرد  
*áb-i sard*.
- Collar, s. (ornament for the neck) بند گردن *gardan  
 band*. طوق *tok*.



- Collect, v. بهم آوردن *jamā kardan*. *baham áwardan*. اندوختن *andokhtan*.  
 آوردن فراهم *faráham áwardan*.
- Collector, s. تحصیلدار *takhsildár*. عمیل *ámil*.
- College, s. مدرسه *madrakah*.
- Colour, s. رنگ *rang*. جرم *jarm*. گون *gún*.
- Column, s. ستون *satún*. (pl. اساتین *asátin*). The base of a column, پایه ستون *páyah-i satún*.
- Comb, s. شانه *shánah*. To comb, v. شانه زدن *shánah zadan*. Currycomb, شانه اسب *shánah-i asb*.
- Come, v. آمدن *ámadan*. رسیدن *rasidan*. To come into the mind, در خاطر آمدن *dar khátar ámadan*. Coming and going, آمد رفت *ámad raft*. آمد شد *ámad shud*.
- Comfort, v. دلشاد کردن *dilshád kardan*. دلتسلی دادن *dil tasalt dádan*.
- Comfortable, a. دلخوش *dil khúsh*. خوش *khúsh*. رغید *raghid*. رفاغت *rafághat*.
- Command, s. فرمان *farmán*. حکم *hukm*. قضا *kazá*. (order in writing) پروانه *parwánah*.
- Command, v. حکم نمودن *hukm namúdan*. فرمان دادن *farmán dádan*. فرمودن *farmúdan*.
- Commencement, s. آغاز *ágház*. شروع *sharúá*.

- Commit, v. (to the charge of one) سپارش کردن *sapárash kardan*. گماشتن *gamáshtan*.
- Commit, v. (an action) ساختن *sákhtan*. کار کردن *kár kardan*.
- Common, a. مشترک *mashrak*. جدا *jadá*.
- Companion, s. رفیق *rafik*. یار *yár*. حریف *harif*.  
همراه *hamráh*. همدم *hamdam*.
- Compare, v. تشبیه کردن *tashbih kardan*. رو برو آوردن *ru barú áwardan*.
- Compassion, s. شفقت *shafkat*. رحم *rahm*.  
مرحمت *marhamat*.
- Compassionate, a. مهربان *mihrbán*. رحیم *rahim*.
- Compel, v. بزرور آوردن *bazúr áwardan*. اضطرار کردن *ixtarár kardan*.  
اقتضا کردن *iktazá kardan*.
- Compensation, s. مقابله *makábalah*. سزا *sazá*.  
پاداش *pádásh*.
- Complain, v. فریاد کردن *faryád kardan*.  
شکایت نمودن *shakáyat namúdan*.
- Complaint, s. نالish *nálsh*. شکایت *shakáyat*.  
فریاد *faryád*.
- Complete, a. کامل *kámal*. پرداخته *pardákhtah*.  
سپری *saparí*.
- Compliment, s. خوش آمدی *khúsh ámadí*. سلام *salám*.

Compliment, v. (to send compliments) سلام گفتن *salám guftan*.

Compose, v. ساختن *sákhtan*. To compose verses, نظم ساختن *nazm sákhtan*.

Composure, s. ملائمت *maláyamat*. رفاقت *rafáhat*.

Compromise, s. (a deed or declaration of compromise) راضی نامه *rázi námah*.

Conceal, v. پنهان ساختن *nahán sákhtan*. پرده کردن *pardah kardan*. پوشیدن *poshidan*. متواری کردن *matwári kardan*.

Conceit, s. خود پرستی *khúd bini*. خود بینی *khúd parastí*.

Conceited, a. خود پرست *khúd bin*. خود پسند *khúd pasand*.

Concerning, prep. برای *barái*.

Concise, a. قصیر *kastr*.

Conclusion, s. سرانجام *sar anjám*. عاقبت *ākabat*. کمال *kamál*.

Condemn, v. حکم نمودن *hukm namúdan*.

Condescend, v. تواضع نمودن *tawáẓā namúdan*.

Condition, s. (agreement) عهد *āhd*. شرط *shart*. کیفیت *kayfiyat*. حال *hál*. منزلت *manzalat*.

Conduct, v. راه نمودن *ráh namúdan*. دلالت کردن *dalálat kardan*.

- Confederate, s. حلیف *halif*. متفق *metafik*.
- Confess, v. اقرار کردن *ikrār kardan*.
- Confident, a. متوکل *matavakal*.
- Confine, v. در زندان نهادن *dar zandān nahādan*. قید کردن *kayd kardan*.
- Confirm, v. قرار ساختن *qarār sākhtan*. مقرر کردن *maqarar kardan*.
- Confounded, a. سرگردان *sar gardān*. برهم زده *barham zadah*. خجل *khajal*.
- Confuse, v. خجلت زده کردن *khajlat zadah kardan*. برهم زدن *barham zadan*.
- Confusion, s. خجلت *khajlat*. سرگردانی *sar gardāni*.
- Congratulate, s. مبارکی نمودن *mabāraki namūdan*.
- Connive, v. شریک شدن *sharik shudan*. متفق شدن *metafik shudan*. رفیق بودن *rafik būdan*.
- Conquer, v. مغلوب کردن *maghlūb kardan*. غالب شدن *ghālab shudan*.
- Conqueror, s. غالب *ghālab*. Conqueror of the world, جهان گیر *jahān gtr*.
- Conscious, a. خبر دار *khābar dār*.
- Consent, s. موافقت *mawāfaqat*. مطاوعت *matāvādt*. اتفاق *itfāq*. وفای *wafāq*.
- Consenting, a. رضا کرده *razā kardah*. موافق *mawāfaq*. مطاوعت *matāvādt*.

- Consequence, s. (result) نتیجه *natijah*. It is of no consequence, نا چیز است *ná chiz ast*.
- Consideration, s. (reflection) اندیشه *andeshah*.  
ملاحظه *maláhazah*.
- Console, v. (give consolation) تسلي کردن *tasli kardan*.
- Conspiracy, s. معاهده *māhadah*.
- Consult, v. مشاورت کردن *masháwarat kardan*.
- Consume, v. پرداختن *pardákhtan*.
- Contempt, s. اهانت *ahánat*. Contempt of court, s. گستاخی *gastákhí*.
- Contented, a. دلخوش *dil khúsh*. خود دار *khúd dár*.  
خاطر جمع *khátar jamā*.
- Contention, s. ستیز *satez*. جدل *jadl*.
- Continual, a. ملازم *malázam*.
- Continually, adv. پیوسته *paywastah*. همواره *hamwárah*.  
همان *hamán*.
- Continue, v. ملازمت کردن *malázamat kardan*.
- Contracted, a. فراهم کشیده *faráham kashidah*.  
منضم *manazam*.
- Contradict, v. خلاف کردن *khaláf kardan*.  
مناقضت نمودن *manákazat namúdan*.
- Contrary, a. خلاف *khaláf*. A contrary wind,  
بادِ خلاف *bád-i khaláf*.

- Contrary (on the), adv. بر خلاف *bar khaláf*.
- Convenient, a. واجب و مناسب *wájib manásib*.
- Conversation, s. گفت و گوی *guft ó gui*. کلام  
*kalam*. Pleasant conversation, دلپذیر  
*kalam-i dilpazir*, or شیرین زبانی *shirin zabáni*.
- Convict, v. محکوم کردن *maħkúm kardan*.
- Convince, v. شک زدن *shak zadan*.
- Convoy, s. (guard) راهوان *ráhwán*.
- Convulsion, s. تشنج *tashanj*.
- Cook, v. پزیدن *pazidan*. بختن *pakhtan*.
- Cool, a. سرد *sard*. سرما *sarmá*.
- Cooled, a. سرد شده *mabrad sarmá shudah*.
- Copper, s. مس *mas*. صاع *şád*.
- Copy, s. صورت *şúrat*. نقل *naql*.
- Copy, v. نقل کردن *şúrat kardan*. صورت کردن  
*naql kardan*.
- Cordial, a. (heartly) با دل و جان *bá dil o ján*.  
مخلص *makhliş*.
- Corn, s. غلت *ghallat*. A grain of corn, دانه  
*dánah*.
- Corner, s. گوشه *goshah*.
- Corpse, s. لاش *lásh*.
- Correct, v. بر آوردن *aşláh kardan*. اصلاح کردن  
*bar áwardan*.

- Correct, a. واجب *wájib*. صالح *ṣálah*.
- Corrupt, v. (debase) خراب ساختن *kharáb sákhtan*. (to bribe) رشوت کردن *rishwat kardan*.
- Cost, s. (expense) خرج *kharj*. At my cost, بخرج من *ba kharj-i man*.
- Cotton, s. پنبه *pambah*.
- Cover, s. پوش *posh*.
- Cover, v. پوشیدن *poshidan*.
- Covet, v. طمع نمودن *ḥarṣ kardan*. حرس کردن *ḥarṣ kardan*. بخیل شدن *bakhil shudan*. *ṭamā namúlan*.
- Council, s. دیوان *diwán*. مجلس *majlis*.
- Counsel, s. مشورت *naṣiḥat*. نصیحت *naṣiḥat*. تدبیر *tadbir*. *mashwarat*.
- Counsellor, s. وزیر *wazir*.
- Count, v. شمار کردن *shamár kardan*. شمردن *shamardan*. *kardan*.
- Countenance, s. رو *rú*. چهره *chahrah*.
- Counterfeit, a. (coin) ناروان *ná rawán*. ساخته *sákhtah*.
- Country, s. زمین *zamin*. ولایت *waláyat*. موک *múlk*. وطن *waṭan*. Love of one's country, حب الوطن *ḥab-il waṭan*.
- Courage, s. دلیری *dalirt*. غیرت *ghayrat*.

- Courier, s. رسول *rasul*. برید *barid*.
- Court, s. (of justice) کچھری *kachhari*. The police court, فوجداری کچھری *kachhari fowjdari*.
- Courtesy, s. التفات *iltafat*. آزرَم *azram*. ادب *adab*. انسانیت *insaniyat*.
- Courtyard, s. عرصہ *arsah*.
- Cow, s. گاو *gao*.
- Cowardly, a. نامرد *na mard*. بی دل *be dil*.  
اشتر دل *ashtar dil*. (*lit.* camel-hearted.)
- Crack, s. چاک *chak*. شکاف *shakaf*.
- Crane, s. (bird) کلنک *kalank*.
- Create, v. آفریدن *afridan*.
- Creator, s. آفرین *afrin*. Creator of the world, آفرین جہان *jahan afrin*.
- Creature, s. (living) مخلوق *makhluqat*. (pl. مخلوقات *makhluqat*). آفریدہ حیوان *haywan*. آفریدہ *afridah*.
- Creep, v. خزیدن *khazidan*.
- Crime, s. گناہ *ganah*. خطا *khatá*.
- Crippled, a. لنگ *lang*. اعرج *araj*. افگار *afgar*.
- Crocodile, s. نہنگ *nahang*.
- Crooked, a. نا راست *na rast*. پیچ *pech*.
- Crop, s. خرمن *kharmen*.



- Cross, v. عبور کردن *âbûr kardan*. گذاردن *gazârdan*.  
 To cross a river, عبور دریا ساختن *âbûr-i daryâ sâkhtan*.
- Crow, s. زاغ *zâgh*.
- Crown, s. تاج *tâj*. Golden crown, زرین تاج *zarin tâj*.
- Cruel, a. بیرحم *be rahm*. بی‌مروت *be marwat*.  
 دلازار *dil âzar*. ظالم *zâlm*. خونخوار *khûnkhûr*.
- Crush, v. کوفتن *kûftan*.
- Cry, v. (aloud) فریاد بر آوردن *faryâd bar âwardan*.  
 آواز دادن *âwâz dâdan*. To cry aloud and  
 beat the breast, فریاد دادن و سینه زدن *faryâd dâdan o sinâh zadan*.
- Crystal, s. بلور *balwar*.
- Cultivate, v. زراعت کردن *zarâât kardan*.
- Cup, s. جام *jâm*. پیاله *ptâlah*. The silver cup,  
 سیم جام *sim jâm*.
- Cupbearer, s. شراب‌دار *sharâbdâr*.
- Cure, v. علاج کردن *âlâj kardan*. چاره دادن *chârah dâdan*.
- Curiosity, s. تجسس *tajassas*.
- Curl, s. زلف *zalf*.
- Curse, v. نفریدن *nafridan*.

Curtain, s. پرده *pardah*. چتر *chatar*. چادر *chádar*.

(A woman) sitting behind the curtain, i.e.

modest, پرده نشین *pardah nashin*.

Cushion, s. تکیه *takyah*. بالش *bálish*.

Custom, s. آیین *áyin*. عادت *ádat*. طریق *tarik*.

Cut, v. بریدن *baridan*. فصل کردن *faşl kardan*.

Cypress, s. سرو *saro*. The shady cypress, سرو سایه

دار *saro-i sáyah dár*. The sweetly waving

cypress, سرو خوش رفتار *saro-i khúsh raftár*.

## D.

Dagger, s. خنجر *khanjar*.

Daily, adv. روز بروز *roz ba roz*. هر روز *har roz*.

Damage, s. نقصان *naqşán*. ضرر *zarar*. زیان *zítán*.

Damp, a. نمدار *nimdár*. طری *tari*.

Dance, v. رقص کردن *rağş kardan*.

Danger, s. مخاطرات *makhátarat*, خطر *khatr*. بیم

*bim*. Danger of destruction, بیمِ حلاک *bim-i*

*halák*.

Dark, a. تیره *terah*. خیره *khitrah*. تاریک *tárik*.

ظلم *zalm*.

Darkness, s. تیرگی *teragi*. تاری *tári*. ظلمت

*zalmat*.

## E

Date (time), s. تاریخ *táríkh*. (fruit), تمر *tamar*.  
(pl. تمور *tamúr*.)

Daughter, s. دختر *dakhtar*. بنت *bant*. (pl. بنات *banát*.)

Dawn, s. صبح *ṣabah*, سحر *saḥar*.

Day, s. روز *roz*. To-day, امروز *imroz*. By night  
and day, شب و روز *shab o roz*.

Dead, a. مرد *murd*. متوفی *matawafí*.

Deadly, a. هلاهل *haláhal*. قاتل *kátal*.

Deaf, a. درشت گوش *darasht gosh*. مسم *mašam*.  
کر *kar*.

Dear, a. (loved) محبوب *maḥbúb*. معشوق *māshúk*.  
عزیز *āzíz*. (in price) گران بها *garán bahá*.

Death, s. مرگ *marg*. اجل *ajal*. یمن *yaman*.  
هلاک *halák*.

Death (to escape narrowly), v. (*lit.* "the soul to  
come on the lip") جان بر لب آمدن *ján bar  
lab ámadan*.

Debt, s. قرض *karz*. غرم *gharm*.

Debt (to get in), v. قرض گرفتن *karz garifan*.

Debtor, s. غریم *gharim*.

Decay, s. نقص *naqş*. هلك *halk*.

Decay, v. بهلك رفتن *ba halk raftan*.

Deceit, s. فریت *fareb*. غدر *ghadar*.

Deceive, v. فریفتن *fareftan*. حيله کردن *hilaḥ kardan*.

December, s. دي *day*. ("ay" pronounced as "i," in "sigh.")

Decide, v. فصل کردن *faṣl kardan*. تدبیر ساختن *tadbīr sākhtan*. حکم نمودن *ḥukm namūdan*. قضا کردن *qazá kardan*.

Decided, a. (fixed) مقدر *maḳadar*. مقرر *maḳarar*.

Decision, s. فصل *faṣl*. قضا *qazá*.

Decrease, v. کاست نمودن *kást namūdan*. قصور شدن *qaṣúr shudan*.

Decree, s. فرمان *farmán*. قضا *qazá*. حکم *ḥukm*. تقدیر *taqdir*. فتوي *fatwa'*.

Deed, s. (an action) کار *kár*. عمل *āmal*. (a legal paper) دست خط *dast khat*.

Deep, a. زورا *zúra*. دور فرود *dúr farod*.

Deer, s. آهو *áhu* (pl. آهوان *áhwán*.)

Defame, v. نام کشیدن *nám kashīdan*.

Defeat, s. دفع *dafá*. کال *kál*. شکست *shakast*.  
To defeat, دادن شکست *shakast dádan*.

Defect, s. قصور *qaṣúr*. نقصان *naqṣán*.

Defend, v. منصور کردن *manṣúr kardan*. وقایت نمودن *wakáyat namūdan*.

Defendant, s. مدعي عليه *mudāy ālayh*.

Defender, s. محافظ *maháfaz*.

- Deficient, a. ناقص *ná tamám. maqṣūr.*
- Defile, v. (to soil) آلودن *álúdan.* (a woman),  
 پرده در شدن *maftarā búdan.* مفتوح بودن  
*pardah dar shudan.*
- Deformed, a. بد شکل *bad shakl. zisht.*
- Degrade, v. از جاه منزل کردن *az jáh manāzal*  
*kardan.* معزول کردن *māzúl kardan.*
- Degree, s. (rank) جاه *jáh. martabah.*
- Degrees (by), adv. قدم بقدم *qadm ba-qadm.*
- Delay, s. تاخیر *tákhayr. tawakáf.* تافت  
 بلا توانی *táfat. tawání.* Without delay, بلا توانی  
*balá tawání.*
- Delicate, a. ملایم *maláyam.*
- Delightful, a. مشرور *mashrúr. shitrín.* دلپذیر  
*dil pazír.*
- Delirium, s. آشفتگی *áshfastgí.*
- Deliver, v. (give) دادن *dádan. rasándan.*  
 (save) رهاندن *rahándan. khalás*  
*namúdan.*
- Demand, v. طلب کردن *ṭalb kardan.* خواستن  
*kh'ástan.*
- Demon, s. جن *jin. deo. shayṭán.*
- Den, s. غار *ghár.*
- Denial, s. انكار *inkár.*

Depart, v. رفتن *raftan*. روان کردن *rawán kardan*.

Deposit, s. امانت *amánat*.

Depth, s. وادی *wádi*. غور *ghúr*.

Deputy, s. نایب *náib*. وکیل *wakil*.

Descend, v. فرو رفتن *faro raftan*. فرود آمدن *farod ámadan*. نازل شدن *názal shudan*.

Describe, v. توصیف کردن *tawṣíf kardan*.

Desert, s. ویرانه *wiránah*. بیابان *beábán*. صحرا *ṣahrá*.

Deserter, s. منجوز *manjúz*. بلارغو *balárgħo*.

Deserve, v. واجب شدن *wájab shudan*. سزاوار شدن *sazáwár shudan*.

Desolate, s. ویران *wirán*. خراب *kharáb*.

Despair, s. انکسار *inkasár*. نا امیدي *ná amedi*.

Desperate, a. بی امید *be amed*.

Despise, v. خور داشتن *khúr dáshtan*. افسوس داشتن *afsús dáshtan*. اهانت کردن *ahánat kardan*.

Destroy, v. اتلاف کردن *illáf kardan*. هلاک کردن *halák kardan*. خراب کردن *kharáb kardan*.

Destructive, a. نقصاندار *naḳṣándár*. مضر *mazár*.

Detachment, s. فوج *fawj*.

Detain, v. گرفت کردن *garift kardan*. توقیف کردن *tawḳíf kardan*.

Detect, v. کشادن *kashádah namúdan*. کشاده نمودن  
*kashádan*.

Determine, v. عزیمت *karár kardan*. قرار کردن  
اقامت کردن *âzimat namúdan*. اقامت  
*aqámat kardan*.

Devotion, s. (piety) عبادت *âbâdat*. اعتباد *âitabâd*.

Dew, s. نم *nim*. شبنم *shabnim*.

Dice, s. قمار *kamâr*.

Die, v. متوفی شدن *matwafî shudan*. مردن  
*murdan*. جان تسلیم دادن *jân taslîm dádan*.

Differ, v. (be different) منفصل شدن *manfaşal shudan*.  
فرق داشتن *fark dâshtan*.

Difficult, a. دشوار *dashwâr*. مشکل *mashkil*. A  
castle difficult to be taken, قلعه دشوار گیر  
*kalâh-i dashwâr gir*.

Dig, v. فرکندن *farkandan*. کافتن *kâftan*.

Diligent, a. مشغول *mashghúl*. ملازم *malâzam*.

Diminish, v. (grow less) کم شدن *kam shudan*.  
کم کردن *kam kardan*. کمیدن *kamîdan*. (to make less)  
*kam kardan*. کاستن *kâstan*.

Dinner, s. چاشت *châsht*. خوان *kh'ân*.

Dirty, a. مردار *mardâr*.

Disable, v. زبون کردن *zabún kardan*.

Disappear, v. مستور *ghâyib shudan*. غایب شدن  
گشتن *mastúr gashtan*.

Disappointment, s. حرمان *harmán*.

Discharge, v. بر طرف کردن *bar taraf kardan*.  
 رهاي دادن *rahái dádan*. خلاص کردن *kháláš kardan*. آزاد کردن *ázád kardan*.

Discipline, s. (military) ضبط لشکر *ẓabt-i lashkar*.

Disclose, v. کشادن *kashádan*.

Discord, s. مخالفت *makhálafat*. سقاق *sakák*.  
 اختلاف *akhtaláf*.

Discovery, s. اظهار *izhár*. کشاد *kashád*. وجود *wajúd*.

Disease, s. مرض *marẓ*. رنج *ranj*. درد *dard*.

Disgrace, s. منظورت *manẓúrat*. ملام *malám*.

Disguise, s. صورت *şúrat*. تبدیل *tabdil*.

Disgust, s. غرض *gharẓ*. نفرت *nafrat*. انكار *inkár*.

Disgusted, a. خاطر مانده *khátar mándaḥ*.

Dismiss, v. معزول کردن *māzúl kardan*. آزاد کردن *ázád kardan*.

Disorder, s. اختلال *akhtalál*. بی ترتیبی *be tartibí*.

Disposition, s. خاطر *khátar*. خوي *khúí*. مزاج *mazáj*.  
 خوش خوي *khúsh khúí*. A good disposition, خوش خوي *khúsh khúí*.

Dispute, v. جدل کردن *jadl kardan*. مباحثت کردن *mabáḥṣat kardan*.

Dissolve, v. کشفتن *kaskaftan*.

Dissolute, a. شوخ *shokh*.



- Distance, s. دوری *dúri*. مسافت *masáfat*.
- Distant, a. دور *dúr*.
- Distress, s. (of mind) تشویر *tashwir*.
- District, s. دیار *diyár*. ناحیت *náhayt*. پراگنه  
*parganah*.
- Disturb, v. شوریده *shoridah kardan*. اضطراب کردن  
*shoridah kardan*.
- Ditch, s. مغاک *maghák*. کنده *kandah*.
- Divide, v. مفروق ساختن *taksim kardan*. تقسیم کردن  
*mafrúk sákhtan*. فرق کردن *fark kardan*.
- Divorce, s. طلاق *talák*.
- Do, v. نمودن *sákhtan*. ساختن *kardan*. کار پرداختن  
*namúdan*. کار پرداختن *kár pardákhtan*.
- Doctor, s. حکیم *hakim*.
- Dog, s. سگ *sag*.
- Door, s. در *dar*. درگاه *dargáh*. دروازه *darwázah*.
- Door-keeper, دروان *darwán*.
- Doubt, s. شک *shak*. سبھت *sabhat*. گمان *gamán*. There is no doubt, گمان نیست  
*gamán nist*.
- Doubt, v. گمانیدن *gamánidan*. شک بردن *shak bardan*.
- Doubtless, adv. بلا گمان *balá gamán*. بی شک *be shak*.

Down, prep. and adv. فرود *farod*. زیر *zír*. فرو *faro*. To bring down, آوردن *farod áwardan*.

Drag, v. کشیدن *kashidan*.

Draught, s. (of water, etc.) نوش *nosh*. شربت *sharbat*.

Draw, v. (out) بدر آوردن *badar áwardan*. بیرون کردن *birún kardan*. کنبیدن *kambidan*. (up) باز داشتن *faráz kambidan*. (back) *báz dáshtan*.

Drawers, s. (trousers) پاي جامه *pái jámah*. شروال *sharwál*.

Dream, s. رویا *royá*. خواب *kh'áb*. To dream, رویا دیدن *royá دیدان*.

Dress, s. رخت *rakht*. پوشش *poshish*. Dress of honour, خلعت *khalât*. قفطان *kaftán*.

Drink, v. نوشتن *noshtan*. خوردن *khúrdan*.

Drops, s. قطرات *kaṭrát*. قطر *kaṭar*. Drops of dew, قطراتِ شبّنم *kaṭrát-i shabnim*.

Drop, v. (as water) چکیدن *chakidan*.

Drought, s. (dry weather) خشکی *khashki*. خشک *khashk* سالی *khashk sáli*.

Drown, v.a. غرق کردن *ghark kardan*. To be drowned, v.n. غرق شدن *ghark shudan*.

Drum, s. دف *daf*. دهل *dahl*. طبل *ṭabl*. طنبور *ṭambūr*. To beat the drum, دف زدن *daf zadan*.

Drummer, s. دهل‌باز *dahlbáz*.

Drunk, a. (intoxicated) مست *mast*. نشوان *nashwán*.

Dry, a. خشك *khashk*. Dry and wet, خشك و تر *khashk o tar*.

Dumb, a. بي زبان *be zabán*. خاموش *khámosh*.

Dung, s. دمال *damál*. گه *gah*.

Durable, a. مستمر *mastamar*. قايِم *káyam*.

During, prep. در زمان *dar zamán*. در اثنای *dar asnáí*.

Dust, s. خاك *khák*. غبر *ghabar*. غبار *ghabár*.

The dust of vexation, غبرِ آزار *ghabar-i ázár*.

Duty, s. حق *hak*. (pl. حقوق *hakúk*) ادب *adáb*,

(pl. آداب *ádáb*). Duties of a secretary,

آدابِ كاتب *ádáb-i kátab*.

Dwell, v. ساكن شدن *sákan shudan*. قرار ساختن

*karár sákhtan*.

Dwelling, s. خانه *khánah*. مسكن *maskan*. مكان

*makán*. منزل *manzal*. The house where he

dwelt, آن مكان كه مسكن او در وي بود *án*

*makán kih maskan-i ú dar wi búd* (lit. that

house that the dwelling of him in it was).

## E.

Each, pron. هر *har*. هرکس *har kas*.

Eager, a. پررشک *pur rashk*. آرزومند *arzúmand*.

Eagle, s. نسر *nasur*.

Ear, s. گوش *gosh*. The ear of understanding,  
گوشِ هوش *gosh-i hosh*.

Early, a. and adv. در اول بهار *dar awal bahár*.

سحرا *sahrá*. سحرگاہی *sahargáhi*.

Earnest, a. غیران *ghayrán*. مقیم *makaym*.

Earring, s. گوشوار *goshwár*.

Earth, s. زمین *zamín*. ارض *arz*. The face of the  
earth, روی زمین *rúi-zamín*.

Earthquake, s. زلزله *zalzalat*. تزلزل *tazalzal*.

Ease, s. (facility) آسانی *ásáni*.

Easily, adv. آسانه *ásánah*.

East, s. مشرق *mashrak*. East and west, مشرق و  
مغرب *mashrak o maghrab*.

Easy, a. آسان *ásán*.

Eat, v. خوردن *khúrdan*.

Echo, s. آوآه *áváh*. نوب *núf*. صدا *şadá*. آهنگ  
*áhang*.

Eclipse, s. کسوف *kasúf*.

Economy, s. روي سلامت *salámat rúí.*

Edge, s. حد *had.* لب *lab.* The edge of a sword,  
لب شمشير *lab-i shamshir.*

Effort, s. سعي *sāi.* اهتمام *ihtamám.* مبالغت  
*mabálaghat.* كوشش *koshish.*

Egg, s. مرغانه *marghánah.* خايه *kháyah.* To lay  
eggs, خايه كردن *kháyah kardan.*

Eight, a. هشت *hasht.* Eighth, هشتم *hashtam.*  
Eighteen, هشتده *hashtdah.* Eighty, هشتاد  
*hashtád.*

Either, conj. يا *yá.* Either one or other, يا يكت  
يا ديگر *yá ek yá dígar.*

Elder, a. اول *awal.* مهين *mahin.* بزرگ *bazarg.*  
Elder brother, اول برادر *awal barádar.*

Elegant, a. نازنين *názntn.* لطيف *latíf.* پرداز  
*pardáz.* جميل *jamil.*

Elephant, s. فيل *fil.*

Eleven, a. يازده *yázdah.* Eleventh, يازدهم  
*yázdaham.*

Eloquent. a. شيرينزيان *shírínzabán.* سخنور  
*sakhanwar.*

Embrace, v. بغل گرفتن *baghal gariftan.* گردیدن  
*gardídan.* کنار کردن *kanár kardan.*

- Emperor, s.** پادشاه *pádsháh*. خلیفه *khalfah*.  
سلطان *saltán*. امیر *amir*.
- Employ, v.** اشتغال دادن *ashtaghál dádan*. مشغول کردن *mashghúl kardan*. شغل کردن *shaghál kardan*.
- Empty, a.** خالی *kháli*. تهی *taht*. صفر *şafar*.  
The empty house, خانه صفر *khánah-i şafar*.
- Encamp, v.** لشکرگاه نمودن *lashkar gáh namúdan*.  
نزل کردن *nazúl kardan*.
- End, s,** سرانجام *saranjám*. آخر *ákhár*. غایت *gháyat*.  
انجام *anjám*. عاقبت *ākabat*.
- Endeavour, v.** کوشیدن *koshídan*. سعی کردن *sāi kardan*.  
جهد کردن *jahd kardan*.
- Endless, a.** بی انجام *be anjám*.
- Enemy, s.** دشمن *dashman*. خصم *khazm*. A  
wise enemy (is) better than a foolish friend,  
دشمن دانا بهتر که دوست نادانا *dashman-i dáná bahtar kih dost-i nádáná*.
- Energy, s.** قدرت *kádrat*. قوت *kuwat*.
- English, a.** انگریز *angrez*.
- Enormous, a.** از حد بیرون *az had bírún*.
- Enough, interj.** بس *bas*. s. (sufficiency) کفایت *kafáyat*.  
It is enough, کفایت است *kafáyat ast*.

- Entangle, v. در پیچیدن *pech kardan*. در پیچیدن  
*dar pechidan*.
- Enter, v. در آمدن *dar ámadan*. داخل کردن *dakhl kardan*. در رفتن *dar raftan*. To enter the house, در مکان آمدن *dar makán ámadan*.
- Entertain, v. مهمانداری کردن *mahmándári kardan*. مهمانی کردن *mahmání kardan*.
- Entirely, adv. في الجملة *fi 'ljamlah*.
- Entrust (to the charge of any one) v. سپردن *sapardan*. سپارش کردن *gamáshtan*. سپارش کردن *sapárish kardan*.
- Envy, s. رشك *rashk*. حسد *ghayrat*. غیرت *ghayrat*. حسد *hasad*. To envy, حسد بردن *hasad bardan*.
- Equal. a. برابر *barábar*. هموار *hamwár*. برقرار *bar-karár*. پیش آید *pesh ápesh*. مانند *mánand*.
- Equal in age, a. (lit. same age) همزاد *hamzád*.
- Escape, v. فوز کردن *fawz kardan*. گریز کردن *garez kardan*. رستن *rastan*. گریختن *garekhtan*. نجات شدن *naját shudan*.
- Escort, s. فوج حفاظ *fawj hafáz*.
- Especially, adv. اولاً *awalá*.
- Establish, v. برقرار کردن *bar karár kardan*. مقرر نمودن *makarar namúdan*.

Estate, s. تعلق *tālak*. زمین *zamin*. Owner of an estate, or lord of the manor, تعلقدار *tālakdār* or زمیندار *zamindār*.

Eternal, a. دایم *dāyam*. جاودان *jàodán*. ازلی *azali*.

Europe, s. فرنگستان *farangistán*.

Even, a. (level) هموار *hamwár*. برابر *barábar*. Even with the earth, برابر *bá zamin barábar*.

Evening, s. شام *shám*. Evening prayer, نماز شام *namáz-i shám*.

Event, s. سرگذشت *sar gazasht*.

Ever, adv. همیشه *hameshak*. هر وقت *har waqt*. هر زمان *har zamán*. همواره *hamwárah*. هر دم *har dam*.

Every, a. هر *har*. Every one, هر يك *har ek*.

Every day, هر روز *har roz*.

Evidence, s. گواهي *gawáhi*. اظهار *izhár*. بیان *bayán*.

Evident, a. آشكار *áshkár*. ظاهر *záhar*. پدید *padid*.

Exact, v. (require) اقتضا کردن *iktazá kardan*.

Exaggerate, v. مبالغه ساختن *mabálagħah sákhtan*.

Exalt, v. افراختن *afrákhtan*. برداشتن *bar dáshtan*.

Examine, v. جستن *jastan*. استخبار کردن *istakhbár kardan*.



**Example, s.** عبرت *ibrat*. برنامه *bar námah*.

**Exceedingly, adv.** بغایت *ba gháyat*.

**Except, prep.** جز *jaz*. جز از *jaz az*. Except that,  
جز از آن *jaz az án*.

**Excessive, a.** از حد بیرون *az had birún*. بی حد  
*be had*. فصول *fazúl*.

**Exchange, v.** تبدیل نمودن *badal dádan*. تبدیل  
*tabdil namúdan*.

**Exchanger, s.** (money changer) صراف *şaraf*.

**Excite, v.** انگیختن *angekhtan*. To excite a tumult,  
فتنه انگیختن *fitnat angekhtan*.

**Exclude, v.** محروم کردن *mahrúm kardan*.

**Excuse, s.** عذر *újr*. By way of an excuse, بطریق  
عذر *ba tarík-i újr*.

**Excused, a.** معذور *māzúr*. Let me be excused,  
معذور باد *māzúr bád*.

**Execute, v.** (perform) بجای آوردن *ba jái áwardan*.  
عمل کردن *áml kardan*.

**Execution, v.** (of a criminal) قتل *katl*.

**Executioner, s.** جلاد *jalád*. پهانسیگار *phánsigár*.

**Exertion, s.** سعی *sāi*. جد *jad*.

**Exist, v.** وجود شدن *wajúd shudan*.

**Expect, v.** امید داشتن *nazar kardan*. امید داشتن  
*amed dáshtan*. منتظر شدن *mantaxar shudan*.

- Expedient, a.** مناسب *wájab*. واجب *láyak*. لایک *manásab*. It is expedient, است لایک *láyak ast*.
- Expel, v.** بدر کردن *dafā sákhtan*. دفع ساختن *badar kardan*. راندن *rándan*.
- Expense, s.** اخراج *akhráj*. خرج *kharj*. (pl. اخراجات *akhráját*.)
- Experienced, a.** (having gained experience) جهان دیده *záhán dídah*. آزموده *ázmúdah*.
- Experiment, s.** آزمون *ázmún*. تجربت *tajrabat*.
- Explain, v.** مشروح کردن *bayán kardan*. بیان کردن *mashrúh kardan*. کشادن *kashádan*.
- Extend, v.** (draw out) دراز کردن *daráz kardan*. کشیدن *kashídan*.
- Extinguish, v.** منقطع کردن *nashándan*. نشانندن *mankatā kardan*. To extinguish a candle, شمع نشانندن *shamā nashándan*.
- Extract, v.** بدر آوردن *bar kashídan*. بر کشیدن *badar áwardan*. اخراج کردن *akhráj kardan*.
- Extraordinary, a.** غریب *gharíb*. عجیب *ājīb*.
- Extravagant, a.** بلا حد خرج ساز *balá had kharj sáz*. سرف *saraf*.
- Extremely, adv.** غایت *gháyat*. بغایت *bagháyat*.
- Exult, v.** شاد شدن *shádí kardan*. شادی کردن *shád shudan*.

Eye, s. چشم *chashm*. عین *ʿayn*. دیده *dídah*. بصر  
*baṣar*.

Eyebrow, s. ابرو *abru*.

## F.

Fable, s. حکایت *hakáyat*. مثل *maṣl*. قصه *kiṣah*.

Face, s. روی *rú*. چهره *chahrah*. رخسار *rakhsár*.

The face of the earth, روی زمین *rú zamin*.

Having a beautiful face, روی جمال *rú jamál*.

Fade, v. افسردن *afsardan*. زایل شدن *záil shudan*.

Fairy, s. پری *pari*. Given by fairies, پری داده  
*pari dádah*.

Faithful, a. وفادار *wafádár*. امین *amin*.

Fall, v. افتادن *uftádan*.

False, a. فریبنده *farebandah*. دروغ *darogh*. مزور  
*mazúr*.

Fame, s. نام *nám*. اشتہار *ishtahár*.

Family, s. اهل *ahl*.

Famine, s. گرسنگی *garsnagi*. جلیفت *jalifat*.

Fancy, s. خیال *khayál*. تصور *taṣawar*. The power  
of fancy, قوت خیال *kuwat-i khayál*.

Far, prep. and adv. دور *dúr*. بعيد *báid*. دور از *dúr az*. Far from us, دور از ما *dúr az má*.  
To go far, رفتن بعيد *báid raftan*. Depart  
thou, دور باش *dúr báš*. To drive away far,  
دور ساختن *dúr sákhtan*.

Farewell (to bid) v. دادن سلام *salám dádan*. Fare-  
well, interj., با خدا باش *bá khudá báš*.  
و السلام *w'alsalám*.

Fast, v. روزه کردن *rozah kardan*.

Fat, a. چرب گوشت دار *gosht dár*. چرب *charb*.

Fate, s. قسمت *kismet*. قضا *kazá*. طالع *tálá*.

Father, s. پدر *padar*. باپ *báp*. والد *wálad*.

Fatigue, s. ماندگی *mándagi*. افسگاری *afgári*.

Fault, s. گناه *ganáh*. جریمت *jarimat*.

Favour, v. مهربانی عنایت نمودن *ánáyat namúdan*. مهربانی  
کردن *mihrbání kardan*. منه دادن *manah dádan*.

Fear, s. ترس بیم *bim*. هول *hawl*. خوف *khawf*.  
*tars*.

Fear, v. ترسیدن ترسان شدن *tarsán shudan*. ترسیدن  
*tarsidan*. بیم داشتن *bim dáshtan*.

Feast, s. ضیافت *xtáfat*. مهمانی *mahmání*.

Feather, s. پر *par*.

February, s. سپندارمذ *sapandarmax*.

- Feed, v. خورش دادن *khúrsh dádan*.
- Ferocious, a. درشت *darasht*. درنده *darindah*.
- Ferry, s. عبور *ábúr*. عبورگاه *ábúrgáh*. گذرگاه *gazargáh*. Fare of a ferry, باج عبور *báj-i ábúr*.
- Ferryman, s. ملاح *maláh*.
- Fertile, a. محصولدار *maḥsúldár*. برکتدار *barkat dár*. خصیب *khaṣīb*.
- Festival, s. عید *áyd*.
- Fever, s. تب *tab*. تاب *táb*. حمی *hamay*.
- Few, a. اندک *andak*.
- Fidelity, s. راستی *rásti*. وفاداری *wafádári*.
- Field, s. میدان *maydán*.
- Fifteen, a. پانزده *pánzadah*.
- Fifty, a. پنجاه *panjáh*.
- Fig, s. انجیر *anjir*. تین *tin*.
- Fight, v. جنگ کردن *jang kardan*. جدل کردن *jadl kardan*.
- Fill, v. پر کردن *pur kardan*.
- Filth, a. چرک *chark*. شوخی *shokhí*.
- Final, a. آخر *ákhar*. Finally, adv. آخراً *ákharan*.
- Find, v. یافتن *yáftan*. دیدن *didan*.
- Fine, v. جریمه کردن *jarimah kardan*. جریمانه دادن *jarimánah dádan*.

Finger, s. انگشت *angasht*. The finger of surprise, انگشت حیرت *angasht-i hayrat*. To place the finger on the lip, i.e. to express surprise, انگشت بر لب نهادن *angasht bar lab nahádan*.

Finish, v. انجامیدن *anjámídan*. پرداختن *pardákhtan*. سپردن *siparídan*. آخر کردن *ákhar kardan*. بسر آوردن *ba sar áwardan*.

Fire, s. آتش *átash*. آذر *ázar*. The fire of heaven, آتش آسمان *átash-i ásmán*.

Firm, a. برقرار *barqarár*. استوار *astwár*. استوان *astwán*. رسوخ *rasúkh*.

First, a. اول *awal*. نخست *nakhast*. The first son, i.e. eldest, نخست زاد *nakhast zád*.

First, adv. اولاً *awalan*. نخست *nakhast*.

Fish, s. ماهی *máhi*. To fish, ماهی گرفتن *máhi gariftan*. The roe of fish, ماهیزاد *máhizád*.

Fist, s. مشت *masht*. To strike with the fist, مشت زدن *masht zadan*.

Five, a. پنج *panj*.

Fix, v. نشانیدن *nashándan*. برقرار کردن *barqarár kardan*.

Flag, s. رایت *ráyat*.

Flank, s. (of an army) ایاد لشکر *ayád-i lashkar*.

کمر *kamar*. ایاد *ayád*.

Flash, s. برق *bark*. درخش *darakhsh*.

Flat, a. هموار *hamwár*.

Flatter, v. خوش آمدی کردن *khúsh ámadi*

*kardan*. خوشامد نمودن *khúshámad namúdan*.

Flesh, s. گوشت *gosht*.

Flexible, a. آسان پیچ *ásán pech*.

Flint, s. سنگ آتش *sang-i ádash*. سنگ *sang*.

Float, v. آهنگیدن *áhangídan*.

Flock, s. گله *galah*. رمه *ramah*.

Flog, v. تازیانه کردن *táziánah kardan*. بینت

کردن *bent kardan*.

Flood, s. سیلاب *sayláb*. طوفان *túfán*. سیل *sayl*.

Floor, s. تخته بند *takhtah band*.

Flow, v. دویدن *doyídan*. روان شدن *rawán*

*shúdan*.

Flower, s. گل *gul*. نور *núr*. (pl. نوار *nawár*.) ازهار

*azhár*. Bunch of flowers, گلدسته *gul dastah*.

Flower-garden, s. گلستان *gulistán*.

Fly, v. (as a bird) پرواز ساختن *parwáz sákhtan*.

پریدن *parídan*. پران شدن *parán shúdan*.

Fly, v. (run away) پشت دادن *pasht dádan*.

گریختن *garekhtan*.

Foam, s. کف *kaf*. زبد *zabd*. Foam of the sea,  
 زبدِ دریا *zabd-i daryá*.

Follow, v. در پس آمدن *dar pas ámadan*. از پی  
 رفتن *az pay raftan*. در پی آمدن *dar pay  
 ámadan*.

Food, s. خورد *khúrd*. نعمت *nāmat*. خورش  
*khúrsh*.

Foolish, a. بی عقل *be ākl*. هرزه *harzah*. بیهوده  
*behúdah*. باطل *bátal*.

Foot, s. پای *pái*. پا *pá*. پی *pay*. قدم *qadam*.  
 To have the foot in the mud, i.e. to be in  
 difficulties, پا در گل داشتن *pá dar gil  
 dáshtan*.

Footman, s. (a court runner) پیاده *piádah*.

For, prep. از *az*. ب *ba*. برای *barái*.

Forbid, v. منع کردن *manā kardan*.

Ford, s. معبر *mābar*. گذرگاه *gazargáh*. گذار *gazár*.

Forehead, s. پیشانی *peshání*.

Foreign, a. بیگانه *begánah*. غریب *gharib*.

Foresight, s. بصیرت *baširat*.

Forest, s. درختستان *darakhtistán*. جنگل *jangal*.  
 بیشه *besah*.

Forfeit, v. جریمه یافتن *jarimah yáftan*.



Forge, v. سازتن *sákhtan*. تزویر کردن *tazwir kardan*.

Forgery, s. تزویر *tazwir*. تقلید *taklíd*.

Forget, v. فراموشیدن *farámoshídan*. فراموش کردن *farámosh kardan*.

Forgive, v. مغفرت دادن *shafkat dádan*. بخشیدن *bakhshídan*. مغفرت کردن *maghfarat kardan*.

Form, s. صورت *şúrat*. شكل *shakl*. كسوت *kaswat*.

Former, a. اول *awal*. پیشتر *peshtar*.

Forsake, v. ترك کردن *tark kardan*.

Fortress, s. قلعه *kilāh*.

Fortunate, s. میمون *maymún*. همایون *hamáyún*. بهرمند *bahrmand*.

Fortune, s. روزگار *rozgár*. بخت *bakht*. دولت *dowlat*.

Forty, a. چهل *chahal*.

Forward, adv. پیش *pesh*. To go forward, پیس رفتن *pesh raftan*.

Foundation, s. بنیاد *banyád*. اصل *aşl*. پای *pái*.

Fountain, s. چشمه *chashmah*. To make the tear flow from the fountain of the eye, i.e. to weep, از چشمه چشم آب روان ساختن *chashmah-i chashm áb rawán sákhtan*.

Four, a. چهار *chahár*. چار *chár*. Four months,  
ماه چهار *chahár máh*.

Fourteen, a. چهارده *chahárdah*. چارده *chárdah*.

Fox, s. روبه *rúbah*. دمنه *damnah*.

Fragile, a. منكسر *mankasar*.

Fragment, s. پاره *párah*.

Fragrant, a. خوشبودار *mātar*. معطر *mātar*. پر بو *pur bú*.  
*khúshbúdar*.

Fraud, s. فریب *fareb*. غدر *ghadar*. حيله *hílah*.  
محال *maḥál*.

Free, a. آزاد *ázádah*. مسلم *maslam*. آزاد *ázád*.  
At leisure, فارغ *fáragh*.

Free from, prep. از *ázád az*. بی *be*. Free  
from guilt, بی گناه *be ganáh*.

Freedom, s. نجات *naját*. خلاصی *khalásti*.

Freeze, v. (become frozen) افسردن *afsardan*.

Frequently, adv. چند بار *chand bár*.

Fresh, a. تازه *tázah*. سبز *sabz*. تر *tar*. نو *no*. A  
fresh-man, تازه جوان *tázah jawán*.

Friday, جمعیت *jamāt*.

Friend, s. دوست *dost*. همدم *hamdam*. یار *yár*.  
My dear friend, دوست عزیز من *dost-i āzíz-i*  
*man*, or یار جان *yár-i ján*.

Friendly, a. مهربان *mihrbán*. خیر خواه *khayr kh'áh*

- Friendship, a. مهربانی *mihrbáni*. دوستی *dosti*.
- Frighten, v. وحشت کردن *tars kardan*. وحشت کردن  
*wahshat kardan*. ترسانیدن *tarsánidan*.
- Frog, s. غوک *ghúk*. شرغ *shargh*.
- From, prep. از *az*. ز *za*. From him, از او *az o*, or  
زو *zo*.
- Front, s. پیشانی *pesháni*. روی *rúi*. پیشگاه *peshgáh*.  
The front of a building, بنا روی *rút-baná*.
- Frontier, s. سرحد *sarhad*. سر زمین *sar-i zamin*.
- Frown, v. روی درهم کشیدن *rúi darham kashidan*.
- Fruit, s. میوه *mewah*.
- Fruitful, a. میوه دار *mewah dár*. پر برکت *pur barkat*.
- Frustrate, v. محروم کردن *mahrúm kardan*.
- Fuel, s. سوخته *sokhtah*. حرق *hark*. Fire-exciting  
fuel, آتش افروز سوخته *sokhtah-i ádash afroz*.
- Full, a. پر *pur*. سیر *ser*. تمام *tamám*.
- Funeral pile, s. آتشتستان *átashistán*.
- Furious, a. مجنون *majnún*. دیوانه *diwánah*. متهور  
*mathúr*.
- Furnace, s. تون *tún*. فرن *farán*.
- Furniture, s: اسباب *asbáb*.
- Future, a. غیبی *ghaybí*. مستقبل *mastakbal*.  
The future, s. زمان مستقبل *zamán-i mastakbal*, or, استقبال *astakbál*.

## G.

- Gain, v. اندوختن *andokhtan*. بدست آوردن *ba dast áwardan*. یافتن *yáftan*. ورزیدن *warzidan*.
- Gallows, s. دار *dár*. چار میخ *chár mekh*.
- Gamble, v. ششدر *shashdar*. قمار کردن *qamár kardan*. باختن *shashdar bákhtan*.
- Game, s. (for the hunt) شکار *shakár*. صید *şayd*.
- Gang, s. جماعت *jamāt*. فوج *favj*.
- Gaol, s. زندان *zandán*.
- Garden, s. بستان *bastán*. (pl. بساتین *basátin*). باغ *bágh*. بوستان *bostán*. گلستان *gulistán*.
- Garland, s. اکلیل *akhlil*. تاج گل *táj-i gul*.
- Garrison, s. حفاظ *hafáz*. قلعت اهلی *kilāt ahlī*.
- Gate, s. در *dar*. باب *báb*. درگاه *dargáh*.
- Gather, v. چیدن *chidan*. چیندن *chindan*. To gather flowers, گل چیدن *gul chidan*.
- Gay, a. ظریف *zarif*. شاد *shád*.
- General, a. عمیم *ámim*. مطلق *matlak*.
- General, s. سردار *sardár*. امیر لشکر *amir-i lashkar*. قاید *káyad*.
- Generally, adv. عموماً *ámúman*. چند بار *chand bar*.

- Generous, a. کَشَاد دَسْت *kashád dast*. کریم *karim*.  
 ارجمند *arjmand*.
- Gentle, a. مَلايِم *maláyam*. نَرْم دِل *narm dil*. نرم  
*narm*.
- Giddy, a. سَر گَرْدَان *sar gardán*. بِي قَرَار *be qarár*.
- Gift, s. بَخْشِش *bakhshish*. دَاد *dád*. اَنَام *anám*.  
 نَذَر *nazar*.
- Gild, v. زَر بَر نِهَادَن *zar bar nahádan*. زَر اَنَدُوخْتَن  
*zar andokhtan*.
- Girdle, s. كَمَر *kamar*. بَنَد *band*. كَمَر بَنَد *kamarband*.
- Girl, s. دَخْتَر *dakhtar*. A heart-taking girl,  
 دَخْتَر دِل پَزِير *dakhtar-i dil pazir*.
- Give, v. دَادَن *dádan*. بَخْشِيدَن *bakhshidan*. بَخْشِش  
 بَخْشِش *bakhshish kardan*. اَرزَانِي كَرْدَن  
*kardan*.
- Glad, a. خُوش *khúsh*. شَاب *shád*. حَرَم *kharam*.
- Glass, s. (cup) جَام *jám*. شَرَب *sharb*. Looking  
 glass, آيِنَه *áinah*.
- Gloom, s. (of mind) دِل تَنگِي *diltangi*. (darkness)  
 تَارِيكِي *tárikí*.
- Glory, s. جَلَال *jalál*. عَزت *ízat*. شَرَف *sharaf*.  
 اِفْتَاخَار *iftakhár*.
- Glove, s. دَسْتَوَانَه *dastwánah*.
- Glue, s. غَرَا *ghará*.

Gluttonous, a. شکره پرست *shakm parast*. شره  
*sharah*.

Gnat, s. بعوض *bāūz*.

Gnaw, v. دندیدن *dandīdan*. خاییدن *khāyīdan*.

Go, v. رفتن *raftan*. روان شدن *rawān shudan*.  
روییدن *royīdan*.

Goad, s. برآز *barāz*.

Goat, s. بز *baz*.

God, s. خدا *khudā*: اله *allah*.

Gold, s. زر *zar*.

Good, a. نیک *nik*. خوب *khūb*. پاک *pāk*.  
به *bah*. جمیل *jamil*. Good and bad, نیک  
و بد *nik o bad*.

Goose, s. وز *waz*. بط *bat*.

Govern, v. حکم نمودن *hukm namūdan*. ربط کردن *rabt kardan*.  
امیر شدن *amīr shudan*.

Graceful, a. خوش *zarīf*. لطیف *latīf*.  
*khūsh*. Gracefully walking, خوش رفتار  
*khūsh raftār*.

Gradual, a. دروج *darūj*.

Gradually, adv. قدم بقدم *kadam ba kadam*.

Grain, s. غلت *ghallat*. دانه *dānah*.

Granary, s. خرمنگاه *kharmangāh*. گنج *ganj*.

- Grandeur, s. عظم *âzm.* مملکت *mamlakat.* بزرگی  
*bazargi.* جاه *jáh.*
- Grape, s. انگور *angúr.* To gather grapes, چین  
*angúr chîn kardan.*
- Grasp, v. بدست گرفتن *ba dast gariftan.* دست  
*dast gir kardan.*
- Grass, s. نبات *nabát.*
- Grateful, a. منت شناس *minat shínás.* شکران  
*shakarán.* شکرگذار *shakargazár.*
- Gratis, adv. مفت *maft.* سرسری *sarsari.*
- Grave, a. هیبتوار *haybatwár.* مهیب *mahayb.*  
 سخت روی *sakht.* سخت *sakht.* ناخند  
*sakht rú.*
- Graze, v. چریدن *charidan.*
- Great, a. بزرگ *bazarg.* بیش *bish.* عظیم *âzím.*
- Green, a. سبز *sabz.* Green water, آب سبز *áb-i*  
*sabz.*
- Grief, s. درد *dard.* رنج *ranj.* آشوب *âshúb.* آزردهگی  
*âzardagi.* حسرت *hasrat.*
- Grind, v. مالیدن *málidan.* ساییدن *sáyidan.*
- Grindstone, s. آسیانه *ástánah.* آسیا سنگ *ástá sang.*
- Groom, s. سایش *sáts.*
- Ground, s. زمین *zamin.* Waste ground, زمین مرده  
*zamin-i mardah.*

Grow, v. زیادہ شدن *ziádah shudan*. روید *royidan*.

رستن *rastan*. بالیدن *báldan*.

Guard, s. پاسبان *pásbán*. نگاهبان *nagáhbán*.

قراول *karáwal*.

Guard, v. (mount guard) قراول کردن *karáwal*

*kardan*.

Guard, v. (change guard) نوبت کردن *nawbat*

*kardan*.

Guess, v. حدس کردن *hads kardan*. تخمین

نمودن *takhmin namúdan*.

Guest, s. مهمان *mahmán*.

Guide, s. راهبر *ráhbar*. دلیل *dalil*. مرشد راه

*marshad-i ráh*. راهنمون *ráhnámún*.

Guilt, s. گناهگاری *ganáhgári*.

Gum, s. صمغ *samagh*.

Gun, s. بندق *bandak*.

Gunpowder, s. باروت *bárút*.

Gut, s. اکیخ *aktikh*.



## H.

Habit, s. خوي *khúí*. پیشه *pešah*. قیافت *kiáfat*.

Habitual, a. مالوف *málúf*.

Hail, s. برد *bard*.

Hair, s. موی *múí*. A lock of hair, زلف *zalf*.

Half, a. نیم *nim*. نصف *našf*. Half night, i.e. midnight, نیم شب *nim shab*.

Hammer, s. سخم *saħm*. چانچه *chanchah*.

Hand, s. دست *dast*. پنجه *panjah*. Right hand, دست راست *dast-i rást*. Left hand, دست چپ *dast-i chap*.

Handful, s. دسته *dastah*.

Handkerchief, s. رومال *rúmál*. دستار *dastár*.

Handle, s. دستبج *dastíj*. دستار *dastár*.

Handsome, a. خوب روی *khúb rúí*. خوب صورت *khúb šúrat*. جمیل *jamil*.

Hang, v. (up) بر آویختن *bar áwekhtan*. (to execute) صلب کردن *phánsi kardan*. *šalb kardan*. بردار کردن *bardár kardan*.

Hanged (to be) v. بردار بودن *bardár búdan*. پهناسی کرده شدن *phánsi kardah shudan*.

Happen, v. افتادن *aftádan*.

Happy, a. خیر *khayr*. مبارک *mabarak*. دلخوش  
*dil khúsh*. خوش *khúsh*.

Harass, v. اضطراب کردن *iztaráb kardan*.

Hard, a. دشوار *dashwár*. سخت *sakht*. درشت  
*darasht*. سنگین *sangin*. Hard-hearted, سخت  
دل *sakht dil*.

Hare, s. خرگوش *khargosh*. A hare's sleep,  
*i.e.* false promise, خوابِ خرگوش *kh'áb-i*  
*khargosh*.

Harmony, s. یکدلی *ekdil*. وفاق *wafák*.

Harness, s. ساز *sáz*. رخت *rakht*.

Harvest, s. خرمن *kharman*. The time of har-  
vest, زمانِ خرمن *zamán-i kharman*.

Hasten, v. شتافتن *shatáftan*, تاختن *tákhtan*.  
تعمیل کردن *ta'jil kardan*. عجل کردن  
*ajl kardan*.

Hastily, adv. شتاباً *shatában*. تعجلاً *tajálan*.

Hate, v. دشمنی کردن *dashmani kardan*. عداوت  
*ádáwat namúdan*. منکیدن *mankidan*.

Have, v. داشتن *dáshtan*.

Hawk, s. باز *báz*. کُرُج *karanj*.

He, pron. او: وی *wí*.

Head, s. سر *sar*. Headache, سردرد *dard-i sar*.

- Heal, v. خوش کردن *chárah dádan*.  
*khúsh kardan*.
- Health, s. مزاج *salámat*.  
*mazáj*.
- Heap, s. خره *kharah*.  
*jamáát*.
- Hear, v. شنیدن *shandidan*. شنودن *shanutan*.  
 گوش کردن *gosh dádan*. گوش *gosh*  
*kardan*.
- Heart, s. دل *dil*. خاطر *khátar*. With heart and  
 soul, بجان و دل *baján o dil*.
- Heat, s. تاب *táb*. گرمی *garmi*.
- Heaven, s. آسمان *ásmán*.
- Heavy, a. گران *garan*. A heavy load, بارِ گران  
*bár-i garan*.
- Hedge, s. دارزین *dárbazín*.
- Heel, s. پاشنه *páshnah*.
- Height, s. بلندی *balandí*.
- Heir, s. وارث *wáris*.
- Hell, s. جهنم *jahanam*.
- Helmet, s. سرپایان *sarpáyán*.
- Help, v. مدد کردن *madad kardan*.
- Hemp, s. کنو *kanú*.
- Hence, adv. (from this place) از این جا *az in já*.  
 From this time, i.e., henceforth, از این پس  
*az in pas*.

Herd, s. گله *galah*. رومه *ramah*.

Here, adv. در این جا *dar in já*. اینجا *injá*. Here and there, اینجا آنجا *injá ánjá*.

Heron, (*lit.* fish-eater) ماهی خوار *máhi kh'ár*.

Hide, v. (conceal) پوشیده کردن *poshidah kardan*. پنهان کردن *panhán kardan*. نهفتن *nihafan*.

Hideous, a. قبیح *kabih*. کریه *karih*.

High, a. بلند *baland*.

Highness, s. (*lit.* "presence," the title for addressing a man of rank) حضور *hazúr*. حضرة *hazrat*. Is there health, your highness? *i.e.* how do you do, Sir? حضور مزاج است *hazúr mazáj ast?*

Hill, s. کوه *koh*.

History, s. نامه *námah*.

Hold, v. داشتن *dáshtan*, (with the hand) بدست گرفتن *ba dast gariftan*, (with the teeth) بدندان گرفتن *ba dandán gariftan*.

Hole, s. سوراخ *sorákh*.

Holiday, s. تعطیل *taātil*. کار تعطیل *taātil kár roz*.

Hollow, a. جوف *jawf*. سندی *sandin*.

Holy, a. مبارک *mabárah*. منذور *manzúr*. عزیز *āziz*.

- Heal, v. خوش کردن چاره دادن. *chúrah dádan. khúsh kardan.*
- Health, s. مزاج سلامت. *mazáj. salámat.*
- Heap, s. خره جماعت. *kharah. jamáát.*
- Hear, v. شنیدن شنودن. *shanidan. shanúdan.*  
گوش دادن گوش کردن. *gosh dádan. gosh kardan.*
- Heart, s. دل خاطر. *dil. khátar.* With heart and soul, بجان و دل. *baján o dil.*
- Heat, s. گرمی تاب. *garmi. táb.*
- Heaven, s. آسمان. *ásmán.*
- Heavy, a. بارگراں. A heavy load, بارگراں. *garan. bár-i garán.*
- Hedge, s. دارزین. *dárbazín.*
- Heel, s. پاشنه. *páshnah.*
- Height, s. بلندی. *balandí.*
- Heir, s. وارث. *wáris.*
- Hell, s. جهنم. *jahanam.*
- Helmet, s. سرپایان. *sarpáyán.*
- Help, v. مدد کردن. *madad kardan.*
- Hemp, s. کتو. *kanú.*
- Hence, adv. (from this place) از این جا. *az in já.*  
From this time, i.e., henceforth, از این پس. *az in pas.*

Herd, s. گله *galah*. رومه *ramah*.

Here, adv. در این جا *dar in já*. اینجا *injá*. Here and there, اینجا آنجا *injá ánjá*.

Heron, (*lit.* fish-eater) ماهی خوار *máhi kh'ár*.

Hide, v. (conceal) پوشیده کردن *poshidah kardan*.  
پنهان کردن *panhán kardan*. نهفتن *nihaftan*.

Hideous, a. قبیح *kabih*. کریه *karih*.

High, a. بلند *baland*.

Highness, s. (*lit.* "presence," the title for addressing a man of rank) حضور *hazúr*. حضرة *hazrat*. Is there health, your highness? *i.e.* how do you do, Sir? حضور مزاج است *hazúr mazáj ast?*

Hill, s. کوه *koh*.

History, s. نامه *námah*.

Hold, v. داشتن *dáshtan*, (with the hand) بدست گرفتن *ba dast gariftan*, (with the teeth) بدندان گرفتن *ba dandán gariftan*.

Hole, s. سوراخ *sorákh*.

Holiday, s. تعطیل *taátíl*. کار روز تعطیل *taátíl kár roz*.

Hollow, a. جوف *jawf*. سندن *sandín*.

Holy, a. مبارک *mabáarak*. منذور *manzúr*. عزیز *áziz*.

- Honest, a. صالح *ṣalāh*.
- Honey, s. عسل *ʿasl*. شهد *shahd*.
- Honour, s. عزت *ʿizat*. حرمت *ḥarmat*. تکریم *takrīm*. صلاح *ṣalāh*.
- Hood, s. سر انداز *sar andāz*.
- Hoof, s. سنب *sanb*. حافر *ḥāfar*.
- Hook, s. چنگل *chāngal*.
- Hope, v. امید داشتن *amed dāshtan*.
- Hopeful, a. امیدوار *amedwār*.
- Horn, s. شاخ *shākh*. سرو *saro*. To butt with the horns, شاخ زدن *shākh zadan*.
- Horse, s. اسب *asb*.
- Horseman, s. سوار *sawār*.
- Hospital, s. بیمار خانه *bimār khānah*. دار المرض *dār-il-marz*.
- Hospitality, s. مهمانداری *mahmāndāri*.
- Host, s. (entertainer of travellers) مهماندار *mahmāndār*.
- Hot, a. گرم *garm*.
- Hour, s. ساعت *sāʿat*.
- House, s. خانه *khānah*. منزل *manzal*. مکان *makān*. بیت *bayt*.
- How, adv. چون *chūn*. چگونه *chigonah*. چسان *chasān*.

How many, adv. چند *chand*. How many times,  
i.e. how often, بار چند *chand bár*.

Howl, v. ولوله کردن *wahwalah kardan*. زنون  
*zanúdan*.

Human, a. آدمي *ádmi*. انساني *insáni*.

Humanity, s. (generosity) مروت *marwat*.

Inhuman, بی مروت *be marwat*.

Humble, a. بی غرور *be gharúr*. کمیر *kamír*.  
متواضع *matwázã*.

Hump, s. (of camel, &c.) پشت کوز *pasht-i kúz*.

Humpbacked, a. حذب *hadab*. کوز پشت *kúz*  
*pasht*.

Hundred, a. صد *şad*.

Hunger, s. گرسنگي *garsnagi*. گرس *gars*.

Hungry, a. گرسنه *garsnah*. To be hungry, گرسنه  
شدن *garsnah shudan*.

Hunt, v. شکردن *shakardan*. صید کردن *şayd*  
*kardan*.

Hunter, s. صیاد *şayád*. شکارگه *shakárgah*.

Hurt, v. ضرر کردن *zarar kardan*. آزردن *ázardan*.

Husband, s. شوهر *shohar*.

Hush! interj. خب باش *khab báš*. (lit. "be  
silent.")



Hyæna, s. ضبع *zabâ*. خنوز *khanúz*.

Hypocrite, s. دورو *do rú*. دوریہ *do rúyah*.

رنگ آمیز *rang ámez*.

## I:

[N.B.—Negative adjectives, that are formed in English by prefixing “in” to the positive adjective, such as “illegal” (in-legal), “impassable” (in-passable), “in-curable,” etc., are formed—that is, may be and generally are formed in Persian—by prefixing بی *be*, “without,” to the positive substantive, or by prefixing نا *na*, “not,” to the positive adjective; thus, “proper” مناسب *manásab*, “propriety” مناسبت *manásabat*, from which is formed “improper” نا مناسب *ná manásab*, or بی مناسبت *be manásabat*.

The negative adjective is sometimes formed by prefixing “without,” بلا *bilá*, to the positive substantive; thus, “condition” شرط *shart*, from which “unconditional” بلا شرط *bilá shart*, or “fame” نام *nám*, “infamous” بلا نام *bilá nám*.

I have deemed it advisable, in a Pocket Dictionary of this kind, to omit all such adjectives where the omission appeared admissible. The same remark will apply to negative adjectives, formed in English by prefixing "un" to the positive adjective, as from "grateful" "un-grateful" (*Vide* note at U). Also when formed by affixing "less" to the positive substantive, as from "pity" "pitiless."]

I, pron. من *man*. I myself, خود من *man khúđ*.

Ice, s. جمد *jamad*. برف *baraf*. آبگون *ábgún*.

Idle, a. بیکار *bekár*. خالی *kháli*. باطل *báṭal*.

If, conj. اگر *agar*.

Ignoble, a. حقیر *hakír*. بی اصل *be aṣl*. دون *dún*.

Ignorant, a. جاهل *jáhal*. نا شناس *ná shanáś*.

Ill, a. (sick) بیمار *bimár*. خسته *khastah*.

Illegal, a. نا حق *ná hak*. حرم *haram*. مدخل  
*madakhl*. حرام *harám*.

Illegitimate, a. حرامزاده *haramzádah*. حرامزاده  
*harámzádah*.

Illuminate, v. افروختن *afrokhtan*. World illu-  
minating, a. جهان افروز *jahán afroz*.

Illustrious, a. روشن *roshan*. ظهور *zahúr*. جلال *jalál*.

Image, s. بت *bat*. صورت *şurat*.

Imagination, s. تصور *taşawar*. وهم *wahm*. خیال *khayál*.

Imitate, s. اقتدا ساختن *iktadá sákhtan*.

Immediately, adv. بلا تاخیر *balá tawkaş*. بلا توقف *balá tákhayr*.

Immortal, a. جاودان *jáodán*. بی مرگ *be marg*.

Impassable, a. بی طریق *be tarík*. بی معبر *be mābar*.

Impatience, s. طبیعت تند *tabiāt-i tand*. مزاج تیز *mizáj-i tez*. نا شکیبایی *ná shakibái*.

Impertinence, s. گستاخی *gastákhí*.

Important, a. مهم *mahim*. گران *garán*.

Impossible, a. محال *maḥál*. نا ممکن *ná mamkin*.

Impostor, s. حیلہ ساز *ḥilah sáz*. غدار *ghadár*.

Imprison, v. حبس کردن *ḥabs kardan*. قید کردن *kayd kardan*. در زندان نهادن *dar zindán nahádan*.

Imprisonment, s. قید *kayd*.

Improbable, a. نا معقول *ná māqúl*.

Imprudence, s. غفلت *ghaflat*.

In, prep. در *dar*. اندر *andar*. ب *ba*. فی *fi*.

Incautious, a. غافل *gháfal*. بیبصر *be başar*.

Incendiary, s. آتشفروز *átash-afroz*. حراق *harák*.  
آتش انگیز *átash angez*.

Inclination, s. (disposition) میل *mayl*. همت  
*himmat*.

Inclose, v. (land) حقیقیدن *chakídan*.

Income, s. دخل *dakhl*. خرج *kharj*.

Increase, v. (make increased) زیاده کردن *ziádah*  
*kardan*. افزایش نمودن *afzáish namúdan*.

Become increased, زیاده شدن *ziádah shudan*.  
افزایش کردن *afzúdan*. روییدن *royídan*.  
افزایش کردن *afzáish kardan*.

Incurable, a. بی علاج *be iláj*.

Indeed, adv. ظاهراً *záharan*. تحقیقانه *tahkíkánah*.

India, s. هند *hind*. هندستان *hindistán*. هندوستان  
*hindostán*.

Individual, s. شخص *shakhş*. نفس *nafs*.

Indolent, a. غافل *gháfal*. کاهل *káhal*.

Industrious, a. ظریف *zaríf*. کارکن *kár kan*.

Infant, s. بچه *bachah*. پسرک *pisarak*.

Infantry, s. پیاده *piádah*.

Infidel, s. کافر *káfar*.

Infinite, a. بی انجام *be anjám*. بی حد *be had*.

Informer, s. خبرگیر *khabar gtr*.

- Inhabitant, s. ساکن *sákan*. متمکن *matamakan*.
- Inheritance, s. میراث *mírás*. To obtain an inheritance, خوردن میراث *mírás khúrdan*.
- Injure, v. زیان آوردن *zían áwardan*. ضرر کردن *zarar kardan*. جفا کردن *jafá kardan*.
- Ink, s. سیاهی *siyáhi*. خامه *khámaḥ*.
- Ink-horn, دوات *dawát*.
- Inn, s. منزلخانه *manzal khánaḥ*. کاروانسرای *kárawán sarái*. خان *khán*. منزل *manzal*. سرای *sarái*.
- Innocent, a. بی گناه *be ganáh*. معصوم *māšúm*.
- Inquire, v. پرسیدن *parsidan*. جستن *jastan*.
- Insane, a. دیوانه *diwánaḥ*. مجنون *majnún*.
- Inscription, s. رسم *rasam*.
- Insect, s. حشرات *hashrat* (pl. حشرات *hashrát*.) هامت *hámat* (pl. هوام *hawám*.)
- Insensible, a. بی جان *be ján*. بیهوش *behosh*.
- Insolence, s. گستاخی *gastákhí*. ترک ادب *tark-i adab*.
- Insolent, s. بی ادب *be adab*. دشنام ده *dashnám dah*.
- Inspector, ناظر *názar*. کار گذر *kár gazar*.
- Inspire, v. دلفرور شدن *dil afroz shudan*.
- Instantly, adv. بر یک دم *bar ek dam*.

- Instead, adv. بجای *ba jáí*. بدل *badal*.
- Instinct, s. هجس *hajas*.
- Insult, v. دشنام دادن *dashnám dádan*. ملامت کردن *malámat kardan*.
- Insurrection, s. فتنه *fitnah*. هنگامه *hangámah*.
- Intelligent, a. عاقل *ākāl*. آزود *ázúd*. زیرک *zirak*. هوشیار *hoshyár*.
- Intention, s. مقصود *maqşúd*. مراد *marád*. آرزو *arzó*. ارادت *arádat*.
- Intercept, v. برای گرفتن *ba ráh garíftan*.
- Interest, s. (of money) سود *súd*. رنج *ranj*.
- Interfere, v. در میان رفتن *dar mián raftan*. مداخلت کردن *madákhlát kardan*.
- Interior, s. اندرون *andarún*.
- Interpret, s. ترجمه کردن *tarjmah kardan*. تعبیر گفتن *tābir guftan*.
- Interpreter, s. ترجمان *tarjmán*.
- Interrupt, v. صرم کردن *şarm kardan*.
- Interval, s. (space of time) عرصه *ārşah*.
- Intrenchment, s. کندک *kandak*. حصار *haşár*.
- Intricate, a. پیچان *pechán*. مشوش *mashúsh*.
- Invent, v. نو آوردن *naw áwardan*. یافتن *yáftan*.
- Investigate, v. افتحاص کردن *iftahás kardan*.

Invincible, a. غير مغلوب *ná maghlúb*. غير مغلوب  
*ghayr maghlúb*.

Invisible, a. غايب *gháyab*.

Invite, v. طعمت دادن *tāmat dádan*.

Inundation, s. سيلاب *sayláb*.

Iron, s. آهن *áhan*.

Iron, a. (made of iron) آهنين *áhanin*.

Irregular, a. بي ترتيب *be tartib*.

Irrigate, v. شاداب کردن *shádáb kardan*.

Irritate, v. غضب کردن *ghazb kardan*. هنجیدن *hanjidan*.

Island, s. جزیره *jazirah*.

It, pron. او, o,

Ivory, s. ناب عاج *dandán-i fil. āj*. ناب الفيل *náb-il fil*.

## J.

Jackal, s. شغال *shaghál*. دمنه *damnah*.

January, s. بهمن *bahman*.

Jar, s. جره *jarah*.

Jasmine, s. سمن *samah*. ياسمين *yásmín*. Jasmine-  
bosomed, a. سمنبر *samanbar*.

Jaw, s. چانه *chánah*.

Jealous, a. رشكین *rashkīn*. غیر *ghīr*.

Jest, s. بذله *bazlah*. لطیفه *latīfah*.

Jew, s. جهود *jahūd*. يهودي *yahūdī*.

Jewel, s. جوهر *johar*. گوهر *gohar*.

Join, v. (put together) پیوستن *paywastan*. بند کردن  
*band kardan*.

Join hands, v. دست بدست کردن *dast ba dast  
kardan*.

Journey, s. سفر *safar*. راه *rāh*.

Joy, s. شادي *shādi*. دلخوشي *dil khūshī*.

Judge, s. قاضي *kāzī*. حاکم *hākīm*. مولی *mūlī*.

Judicial, a. مولوي *mūlwi*.

Juice, s. ما *mā*. آب *āb*.

July, s. مرداد *mardād*.

Jump, v. جستن *jastan*.

June, s. تیر *tīr*.

Just, a. صالح *ṣālah*. عادل *ādāl*.

Justice, s. انصاف *inṣāf*. عدالت *ādālat*. عدلت  
*mādalat*. داد *dād*.



## K.

Keep, v. باز داشتن *báz dáshtan*. داشتن *dáshtan*.

Kennel, s. سگخانه *sagkhánah*.

Key, s. کلید *kalíd*.

Kick, v. پا زدن *pá zadan*. لج کردن *laj kardan*.

Kid, s. غاله *ghálah*.

Kill, v. قتل کردن *katl kardan*. خون کردن *khún kardan*. کشتن *kashtan*.

Kind, a. نرم دل *narm dil*. خوش *khúsh*. مهربان *mihrbán*. کریم *karim*.

King, s. پادشاه *pádsháh*. شاه *sháh*. سلطان *saltán*.  
شاه *shah*. Oh king! شها *shahá*.

Kiss, s. بوسه دادن *bosah dádan*. بوسیدن *bosidan*.  
To kiss the cheek, بوس رخسار کردن *bos-i rakh-sár kardan*.

Kite, s. زغن *zaghan*. خلواج *khalwáj*.

Knapsack, s. جمعدان *jamádan*.

Knee, s. زانو *zánú*.

Kneel, v. زانو زدن *zánú zadan*.

Knife, s. سكين *sakín*.

Knot, s. بند *band*. پیچ *pech*.

Know, v. دانستن *dánistan*. شناختن *shanákhtan*.

## L.

- Labour, s. کار *kár*. سعی *sāi*. جهد *jahd*. To labour, جهد کردن *jahd kardan*.
- Ladder, s. درجه *darjah*. (pl. درجات *darjât*.)
- Lady, s. بانو *bánú*. صاحبت *ṣáhibat*.
- Lake, s. دریاچه *daryáchah*.
- Lamb, s. خروف *kharúf*.
- Lame, a. لنگ *lang*.
- Lament, v. فریاد کردن *faryád kardan*. زاریدن *zárídan*. نالیدن *nálídan*.
- Lamp, s. چراغ *charágh*. سراج *saráj*. The lamp of the kingdom, سراج الدولة *saráj-il dawlah*.
- Lancet, s. نیش *nesh*.
- Land, s. زمین *zamín*.
- Language, s. زبان *zabán*. The Persian language, زبان فارسی *zaban-i fársi*.
- Lantern, s. مشعل *mashál*. چراغچیره *charághparh*. فانوس *fánús*.
- Large, a. بزرگ *bazarg*. کبیر *kabír*. کلان *kalán*.
- Last, a. آخر *ákhār*. The last day, i.e., of judgment, آخر زمان *ákhār zamán*.

Late, a. دیر *der*.

Laugh, v. خندیدن *khandidan*.

Law, s. قانون *kánún*. (pl. قوانین *kawánín*.) آیین  
*áyín*. شرع *sharā*. A law suit, مقدمه  
*maḳadamah*.

Lawful, a. محلول *mahlúl*. عدل *ādal*.

Lazy, a. نا بکار *ná bakár*. آواره *áwarah*.

Lead, s. سرب *sarb*. اسرب *asrab*.

Lead, v. برآه آوردن *ba ráh áwardan*. پیشرو شدن  
*peshrú shudan*.

Leaf, s. برگ *barg*. ورق *warak*, (pl. اوراق *awrák*).  
A green leaf, برگ سبز *barg-i sabz*.

Leap, v. جستن *jastan*.

Learn, v. دانش یافتن *dánash yáftan*. آموختن  
*ámokhtan*.

Leather, s. چرم *charm*.

Leave, v. ترک کردن *tark kardan*. ماندن *mándan*.  
گذاشتن *gazáshtan*.

Left, a. چپ *chap*. یسار *isár*. The left hand,  
دست چپ *dast-i chap*.

Leg, s. پوز *poz*. ساق *sak*.

Legal, a. مشروع *mashrú*. حلال *halál*.

Legitimate, a. (a child) حلال زاده *halál zádah*.

Leisure, s. آسایش *ásátsh*. فراغت *farághat*.

Lemon, s. لیمون *lmún.*

Lend, v. قرض دادن *karz dādan.*

Length, s. طول *túl.* درازی *darázi.*

Lent, a. مقروض *makrúz.*

Leopard, s. پار *pár.* A hunting leopard, چیته *chitah.*

Leper, s. جذام *jazám.*

Letter, s. (of the alphabet) حرف *haraf.* (an epistle) نامه *námah.* خط *khat.*

Level, a. یکسان *eksán.* برابر *barábar.* To level with the earth, با زمین برابر کردن *bá zamín barábar kardun.*

Liar, s. دروغ گوی *darogh goí.* خلوب *khalúb.* گذاب *gazáb.*

Liberty, s. رها *rahá.* آزادی *ázádi.* رستگاری *rastgári.*

Library, s. کتابستان *katábistán.*

Lie, s. دروغ *darogh.* خلاف *khaláf.*

Lie, v. (recline) خسپیدن *khaspidan.* خفتن *khaftan.*

Lie, v. (as man with woman) جماع کردن *jamā kardan.*

Lie, v. (tell lies) گفتن دروغ *darogh guftan.*

Life, جان *ján*. عمر *āmr*. زندگی *zindagi*. حیات *ḥayát*. Life-giving, بخش *ḥayát bakhsh*.

Lift, v. بر آوردن *bar áwardan*. برداشتن *bar dáshtan*.

Light, a. (not heavy) سبک *sabak*. نا گران *ná garán*. Light-headed, سبکسر *sabak sar*.

Light, s. نور *núr*. روشنا *roshná*. شعله *shālah*. فروز *farož*. Light of the world, نور جهان *núr-i jahán*.

Lightning, s. برق *bark*. آذر *ázar*.

Like, adv. مانند *mánand*. برابر *barábar*. آسا *ásá*. وار *wár*. Like a man, *i.e.*, manly, مردآسا *mardásá*. Like a king, شاه وار *sháh wár*.

Lime, s. کج *kaj*. نورت *núrat*.

Line, s. خط *khat*. Straight line, خطِ رست *khat-i rast*.

Linger, v. تردد کردن *taradad kardan*. دیر رفتن *der raftan*.

Lion, شیر *shir*. اسد *asad*. Bold as a lion, شیرانه *shiránah*. Lion of the state, اسد الدولت *asad-il dawlat*.

Lip, s. لب *lab*.

Listen, v. گوش شدن *gosh shudan*. گوش کردن *gosh kardan*. شنیدن *istamā kardan*. شنیدن *shandidan*.

- Literal, a. حرف بحرف *haraf ba haraf*.
- Little, a. اندک *andak*. کم *kam*. خورد *khúrd*.
- Liver, جگر *jigar*.
- Lizard, s. کرباش *karbásh*. وړ *waral*.
- Load, s. بار *bár*, حمل *haml*. Carrying a load, a. بارگیر *bár gir*.
- Load, v. (burden) حمل کردن *haml kardan*. بار بستن *bár bastan*. (a gun) توپ تیار کردن *top tiár kardan*.
- Lock, s. قفل *kafal*.
- Lock, v. بسته ساختن *makfal kardan*. مقفل کردن *bastah sákhtan*.
- Locust, s. جراد *jarád*. ملخ *malkh*.
- Long, a. دراز *daráz*. مدید *madíd*. Long may it be, i.e., may it long continue, دراز باد *daráz bád*.
- Look, v. نظر کردن *nazar kardan*. نگرستن *nagrastan*.
- Looking-glass, s. آینه *áytmah*.
- Loose, a. کشاده *kashádah*. نا بسته *na bastah*.
- Loquacious, a. پرگو *pur gú*.
- Lord, s. سلطان *saltán*. صاحب *sháhib*. خداوند *khadáwand*. خواجه *kh'ájah*.
- Lose, v. زیان یافتن *zián yáftan*. گم کردن *gam kardan*.

Loss, s. زیان *zián*. نقص *nak̄s*.

Lost, a. گم *gam*.

Love, s. عشق *āshk̄*. میل *mayl*. مودت *mawadat*.

محبت *maḥbat*. آرزو *ārzú*. The road of

love is full of grief and misery, طریق عشق پر

طریق عشق پر *ṭarīk-i āshk̄ pur áshúb*

o áfat ast.

Low, a. فرو *farú*.

Lucky, a. نیک بخت *nik bakhtiyár*. بختیار *bakhtiyár*.

*bakht*.

Lukewarm, a. نیم گرم *nīm garm*.

Lump, s. پاره *párah*. لقمه *lakmah*.

Luncheon, s. چاشت *chásht*.

Luxury, s. نعمت *nāmat*.

## M.

Machine, s. آلت *álat*. (pl. آلات *álat*.)

Madman, s. مجنون *majnún*. دیوانه *diwánah*.

The house of a madman, i.e. mad-house,

بیت المجنون *bayt-il majnún*.

Magazine, s. نبر *nabar*. (pl. انبار *ambár*.)

Magistrate, s. پیشکار *peshkár*. منسبدار *manṣabdár*.

فوجدار *fawjdár*.

Magnanimity, s. غیرت *ghayrat*.

Magnificent, a. عزیز جلیل *ʔziz jalil*. شریف  
*sharíf*.

Majesty, s. حضرت *hazrat*. جلالت *jalálat*.

Maintain, v. (a family) پروردن *parwardan*.

Maintenance, s. پرورش *parwarish*. روزی *rozi*.

Make, v. کردن *kardan*. ساختن *sákhtan*.

Male, a. نر *nar*. Male and female, نر و ماده *nar o mádah*.

Malice, s. شره *shirat*. غرض *gharẓ*. تلخی *talkhi*.

Man, s. (mankind) آدم *adam*. (a person) مرد  
*mard*.

Manage, v. (an affair) تدبیر کار کردن *tadbir-i kár kardan*. (an animal) حکم نمودن  
*hukm namúdan*.

Mane, s. پش *pash*. عرق *ʔrk*.

Manifest, a. ظاهر *záhar*. پیدا *paydá*. منصوص  
*manşúş*. آشکار *áshkár*. پدید *padíd*.

Manly, a. مردانه *mardánah*.

Manner, s. عادت *dastúr*. جهت *jahat*. آیین *ʔáyin*. وجه *wajh*. طریق *tarík*.

Many, a. چند *chand*. چندان *chandán*.

Map, s. رهنامه *şúrat-i dunyá*. صورت دنیا  
*rahnámah*. نقش *naqsh*.



Marble, s. رخام *rakhám*.

March, s. (the first month in the Persian calendar) فروردین *farozdín*.

Mark, s. اشارت *ashárat*. نشان *nashán*. داغ *dágh*.

Market, s. بازار *bázár*.

Marriage, s. عروس *árús*. نكاح *nakáh*.

Marsh, s. اجم *ajam*. ورغ *wargh*.

Master, s. (of a trade) راستكار *rástkár*. استاد *astád*. اوستاد *awstád*.

Mat, s. بوریا *búryá*. Matmaker, بوریا بان *búryá-bán*.

Matchless, a. بی همال *be hamál*.

Maxim, s. حکمت *hikmat*.

May, s. خورداد *khúrdád*.

Mean, a. خور *khúr*. حقیر *hakír*. ناکس *nákas*.

Meaning, s. معنی *māni*. مضمون *mazmún*. What is the meaning? چه معنی *chih māni*.

Measure, s. مقدار *maqdar*. قفینه *kafinah*. The measure is full, پر آمد *kafinah pur ámad*.

Measure, v. پیمون *paymúdan*. قیاس کردن *ktás kardan*. مساحت کردن *masáhat kardan*.

Meat, s. گوشت *gosht*.

- Medicine, s. دوا *dawá*. دارو *dáru*.
- Meditate, v. اندیشه کردن *andeshah kardan*.
- Meet, v. ملاقات کردن *maláqát kardan*. رو برو شدن  
*rú ba rú shudan*. مقابلت کردن *maqábat*  
*kardan*.
- Melancholy, a. دلشکسته *dil shakastah*. خاطر آزرده  
*khátar ázardah*. افسرده *afsardah*. نیره *terah*.
- Melon, s. بطیخ *batikh*. Water-melon, s. سفنجه  
*safanjah*.
- Melt, v. گداختن *gadákhtan*.
- Memory, s. یاد *yád*. خاطر *khátar*. حفظ *hafz*.
- Mend, v. مرمت کردن *marmat kardan*. اصلاح کردن  
*aşláh kardan*.
- Mention, v. یاد کردن *yád kardan*. ذکر کردن *zík*  
*kardan*.
- Merchandise, s. تجارت *tajárat*. بازار *bázár*.
- Merchant, s. تاجر *tájar*. بازرگان *bázárgan*.  
سوداگر *sawdágar*.
- Mercy, s. رحمت *rahmat*. نرم دلی *narm dili*.
- Merry, a. شاد *shád*. دلشاد *dilshád*. دلخوش  
*dilkhúsh*.
- Method, s. وجه *wajah*. طریق *tarik*.
- Middle, s. میان *mián*. نیم *nim*. (midnight) نیم  
*nim shab*. (mid-day) نیم روز *nim roz*.

Milk, s. شیر *shír*.

Mill, s. آسیا *ásyá*. Mill-stone, سنگ آسیا *ásyá sang*.

Mind, s. خاطر *khátar*. هوش *hosh*.

Mine, s. معدن *mādan*.

Miser, s. طمعکار *ṭamākár*.

Miserable, a. دردمند *dardmand*. بی چاره *be chárah*. دلشکسته *dil shakastah*.

Misfortune, s. محنت *miḥnat*. بلا *balá*. آفت *áfat*. واقعت *wákāt*. آشوب *áshúb*. Full of misfortune, پر آشوب و آفت *pur áshúb o áfat*.

Mist, s. تار *tár*.

Mistake, s. سهو *sahú*. To make a mistake, سهو کردن *sahú kardan*.

Mix, v. آمیختن *ámekhtan*. مزاج کردن *mazáj kardan*. To mix water with wine, آب در شراب مزاج کردن *áb dar sharáb mazáj kardan*.

Mob, s. خلق *khalk*.

Model, s. رسم *rasm*. کار نامه *kár námah*. برنامه *barnámah*.

Modest, a. مودب *mawadab*. نامغرور *ná maghrúr*. خجل *khajal*. شرمگین *sharmgín*.

Moist, a. تر *tar*. ترین *tarín*. نم *nam*. سیراب  
*ser áb*.

Moment, s. دم *dam*. In one moment, یکت دم  
*ek dam*.

Monday, s. دو شنبه *do shambah*.

Money, s. نقد *naqd*. درم *daram*. دینار *dínár*.  
مرا نقد *naqrát*. I have no money,  
نیست *mará naqd níst*.

Monkey, s. میمون *maymún*. بوزنه *boznah*.

Month, s. ماه *máh*.

Moon, s. ماه *máh*, مه *mah*. Full moon, s. بدر  
*badr*.

More, a. زیاده *ziádah*. افزون *afzún*. اکثر *akšar*.

Morning, s. صبح *šabh*. سحر *saħar*. فجر *fajar*.

Morrow, s. فردا *far dá*.

Morsel, s. لقمه *lakmah*.

Mosque, s. مسجد *masjad*.

Moth, s. پروانه *parwánah*.

Mother, s. مادر *mádar*.

Move, v. (to displace) جنبیدن *janbídán*. بر  
داشتن *bar dáshtán*. روان کردن *rawán kardan*.

Mount, v. (a horse) بر نشستن *bar nishastán*. سوار  
شدن *sawár shudan*.

Mountain, s. کوه *koh*. جبل *jabl*.

Mourn, v. نالیدن *nálidan*. زاریدن *záridan*. غم  
داشتن *gham dáshtan*.

Mouse, s. موش *músh*.

Mouth, s. دهان *dahán*. دهن *dahn*.

Much, a. and adv. چند *chand*. بسیار *basyár*.  
بیش *bes*.

Mud, s. گل *gil*. طین *tin*.

Murder, s. خون *khún*. اهلاک *ahlák*.

Music, s. ادوار *adwár*. علم *ilm*.

Musician, s. مطرب *mutrib*. Oh pleasant musician,  
sing freshly and newly, مطرب خوش نوا بگو,  
*mutrib-i khúsh nawá bago*,  
*tázah ba tázah, no ba no*.

Musk, s. مشک *mashk*.

Musket, s. بندوق *bandúk*. بندق *bandak*.

Mussulman, s. مسلم *maslam*.

Mustard, s. خردل *khardal*.

Mutter, v. لندیدن *landidan*.

## N.

Nail, s. (of the hand) ناخن *nákhān*. (of iron, &c.)

میخ *mekh*.

Naked, a. برهنه *barhnah*. بی پوش *be posh*. معری *māri*.

Name, s. نام *nām*. اسم *ism*. In the name of God,  
بسم الله *bism-ilallah*.

Narrow, a. تنگ *tang*. چست *chast*. Narrow  
road, راه تنگ *rāh-i tang*.

Nation, s. قوم *kūm*. خلق *khalk*.

Near, adv. نزدیک *nazdik*. قریب *kāreb*. نا دور  
*nā dūr*.

Necessary, a. ضروری *zarūri*. لازم *lāzm*. مهم  
*mahm*. ضرور *zarūr*. شایسته *shāyastah*.

Neck, s. گردن *gardan*. عنق *ānik*.

Necklace, s. چنبر *chambar*. - گلو بند *galū band*.  
قلادت *kalādat*.

Neglect, v. غفلت کردن *ghaflat kardan*. فوت  
نمودن *fūt namūdan*. تصور کردن *kaşūr kardan*.

Negro, s. حبشی *habshī*. (pl. احابس *aḥābas*.)  
زنگی *zangī*.

- Neigh, v. زنون *zanúdan*.
- Neighbour, s. همدیوار *hamdiwár*. همسایه *hamsáyah*.  
مجاور *majáwar*.
- Neither, conj. نه *nah*. Neither the one nor the  
other, دیگر نه یک نه *nah ek nah digar*.
- Nest, s. آشیانه *áshyánah*. آشیا *áshyá*.
- Net, s. دام *dám*. کمند *kamand*. شبکت *shabkat*.
- Never, adv. هرگز *hargiz*.
- Nevertheless, conj. با وجود همه *bá in hamah*.  
با وجود این همه *bá wajúd-i in hamah*.
- Neutral, a. میاندار *miándár*.
- New, a. نو *no*. تازه *tázah*.
- News, s. اخبار *akhbár*. خبر *khabar*.
- Next, a. نزدیک *nazdik*. دیگر *digar*. (as, next  
year, دیگر سال *digar sál*.)
- Night, s. شب *shab*. لیل *layl*. Night and day,  
شب و روز *shab o roz*. A dark night, شب  
تاریک *shab-i tárík*.
- Nightingale, s. بلبل *balbal*. عند لیل *ând layl*.
- Nine, a. نه *nuh*.
- Nineteen, a. نوزده *nozdah*.
- Ninety, a. نود *nawad*.

No, adv. نه *nah*. ني *ne*. ما *má*. لا *lá*. There is no hope, امید نیست *amed nist*.

Noble, a. شریف *sharif*. شرف *sharf*. نزرگوار *bazargwár*. ارجمند *arjmand*.

Nobody, s. هیچکس *hechkas*.

Noise, s. آوار *áwáz*.

North, s. شمال *shamál*.

Nose, s. بینی *bini*. انف *anf*. Noseless, بی انف *be anf*.

Nosegay, s. دسته گل *dastah gul dastah*.

Nothing, s. نا چیز *ná chiz*. هیچ *hech*. It is nothing, چیز نیست *chiz nist*.

Notwithstanding, prep. با وجود *bá wajúd*. Notwithstanding all this, با وجود این همه *bá wajúd-i in hamah*.

November, s. آذر *ázar*. آذر *ádar*. رَمَزَان *ramzán*.

Nourish, v. پرورش دادن *parwardan*. پروردن *parwarish dádan*. Nourishing the poor, غریب پرور *gharib parwar*.

Now, adv. حالا *hálá*. اکنون *aknún*. امحال *imhál*.

Nowhere, adv. هیچگاه *hechgáh*.

Nuisance, s. آزارش *azárish*.



Number, v. (to count) شمار کردن *shamár kardan*.  
شمردن *shamardan*. حساب ساختن *hisáb sákhtan*.

Numerous, a. كثير *kaštr*. بسیار *bisyár*. عدید *âdid*.

Nut, s. جوز *júz*.

## O.

Oath, s. حلف *half*. سوگند *sawgand*.

Obedient, a. مطیع *maṭī*. امتثال *imtašál*.

Obey, v. شنیدن *shanidan*. امتثال کردن *imtašál kardan*.

Obsolete, a. بطل *batál*. مهمل *mahmal*.

Obstacle, s. حد *had* (pl. موانع *mawánā*) منع *munā*.

Obstinate, a. متمرد *matmarad*. خودسر *khúdsar*. ستیز سرکش *satez sar kash*. سنگین *sangin*.

Obtain, v. یافتن *yáftan*. ورزیدن *warzidan*. اندوختن *andokhtan*.

Occasional, a. اتفاقی *itfáki*. آمدانه *ámadánah*.

Occupation, s. کارگذاری *kár gazári*. اشتغال *ishtaghál*.

Occupied, a. مشغول *mashghúl.*

October, s. آبان *ábán.*

Offend, v. اضطراب کردن *ixtaráb kardan.* آزردهن  
*ázardan.*

Offer, v. عرض کردن *ârẋ kardan.*

Office, s. دفتر خانه *daftar khánah.* کارخانه *kár*  
*khánah.*

Officer, s. سردار *sardár.* عملدار *âmlidár.*

Often, adv. چند بار *chand bár.* دفعه *dayfâtan.*

Oh! interj. آه *âh.* ای *ay.* واہ *wâh.*

Oil, s. روغن *rogħan.* Oil-bottle, روغن دان  
*rogħan dán.*

Old, a. پیر *pir.* پر ساله *pur sâlah.* قدیم *kadim.*

Olive, s. زیتون *zaytún.* Olive-tree, زیتونت  
*zaytúnat.* Olive-garden, زیتونی *zaytúni.*

On, prep. بر *bar.* علی *âlay.* در *dar.*

Once, adv. یک بار *ek bár.* باری *bâri.*

One, a. یک *ek* or *yak.* One by one, یک یک  
*ek ek.*

Only, adv. همان *hamán.* فقد *fakd.*

Open, v. کشادن *kashâdan.*

Opinion, s. رای *râi.* تدبیر *tadbîr.* پندار *pandár.*

Opium, s. افیون *afīún*.

Opportunity, فرصت *farsat*. نوبت *nawbat*. محل  
*maḥal*.

Oppose, v. مخالفت کردن *makhálafat kardan*.  
اعتراض شدن *itaráz shudan*.

Opposite, a. رو برو *rú barú*. مقابل *maqábal*.

Oppress, v. ظلم کردن *zalm kardan*. جفا کردن  
*jafá kardan*.

Or, conj. یا *yá*.

Orange, s. نارنج *náranj*.

Order, (command) v. فرمان دادن *farmán dádan*  
حکم کردن *ḥukm kardan*. فرمودن *farmúdan*.

Order (set in order), v. ترتیب ساختن *tartīb*  
*sákhtan*.

Ornament, v. آراستن *arástan*. پیراستن *pirástan*.

Orphan, s. پدر و مادر بی *be padar o mádar*. یتیم  
*yatim*.

Ostrich, s. اشتر مرغ *ashtar margh*.

Other, a. دیگر *digar*.

Oven, s. تون *tún*.

Overseer, s. داروغه *názar*. گماشته *gamáshtah*.  
*dároghah*.

Overwhelm, b. غول کردن *ghúl kardan.*

Out, adv. بیرون *birún.* بدر *badar.*

Owe, v. وام داشتن *wám dáshtan.*

Owl, s. بوم *búm.*

Own, a. خود *khúd.* خویش *kh'esh.*

Ox, s. گاو *gáo.* Ox-goad, گاو شنگ *gáo shang.*

P.

Pain, s. درد *dard.* الم *ilm.* زحمت *zahmat.*

Paint, s. آب رنگ *áb rang.* بهرمان *bahrmán.*

To paint, v. نگاریدن *nagáridan.* تصویر کردن  
*taṣwir kardan.*

Pair, s. جفت *jaft.* زوج *zúj.*

Palace, s. سرای *sarái.*

Pale, a. زرد *zard.*

Palm tree, s. خرما *kharmá.* تار *tár.*

Pan, s. تابه *tábah.*

Paper, s. کاغذ *kághaz.*

Paradise, s. بهشت *bahisht.* فردوس *fardús.* جنت  
*janat.*

Parallel, a. برابر *barábar.* متوازي *matwázi.*

- Pardon, v. آمرزیدن *māzūr kardān*. معذور کردن *āmarzīdan*.
- Parents, s. pl. پدر و مادر *wāladān*. والدان *padar o mādār*.
- Parrot, s. طوطی *tūtī*.
- Part, s. بهره *baḥrah*. نصیب *naṣīb*. حصه *ḥiṣāh*. جز *jaz*.
- Partition-wall, s. پرده دیوار *pardah*. پرده *pardah*. دیوار *dīwār*.
- Partner, s. همال *hamāl*. حصهدار *ḥiṣāhdār*.
- Partridge, s. کبک *kabk*.
- Pass, v. گذشتن *gazāshtan*. گذاشتن *gazāshtan*.  
(the past time) زمان گذاشته *zamān-i gazāshtah*.
- Patience, s. احتمال *shakīb*. شکیب *shakīb*. صبر *ṣabr*. برداری *bardāri*.  
*iḥtamāl*.
- Patient, a. شکیبنده *khūd dār*. خود دار *ṣabūr*. صبور *ṣabūr*.  
*shakibandah*.
- Patron, s. حافظ *ḥāfaz*.
- Pay, v. طلب کردن *talb kardan*. گذار کردن *gazār kardan*.  
*kardan*.
- Peace, s. سلامت *salāmat*. سلاح *salāh*.
- Peacock, s. طاوس *tāús*.
- Pearl, s. در *dar*. لولو *lolo*.
- Peasant, s. دهقان *dahkán*.

Pen, s. قلم *kalm*. خامه *khámah*. To make a pen, تراش کردن قلم *kalm sarásh kardan*.

Penknife, s. قلم تراش *kalm tarásh*.

Pen-reed, s. (for making the Persian pen) نال *nál*.

Pension, s. وظیفه *waxífah*.

People, s. خلق *khalk*. اهل *ahl*.

Pepper, s. فلفل *falfal*.

Perceive, v. دریافتن *daryáftan*. شنافتن *shanáftan*. دانستن *dánistan*.

Perfect, a. پرداخته *pardákhlah*. متمم *matamam*. سر آمد *sar ámad*.

Perfume, s. بو *bú*. شمیم *shamím*. بخور *bakhúr*.

Perhaps, adv. شاید *sháyad*. اتفاقاً *itafákan*. (In Arabic) ممکن *yamkinu*.

Perish, v. هلاک شدن *halák shudan*.

Perjury, s. حلف دروغ *hálf darogh*.

Permanent, a. پاینده *páyindah*. استوار *astwár*.

Permission, s. رخصت *rukhsat*. اجازت *ajázat*. رضا *razá*.

Perplex, v. آشفتن *áshaftan*.

Perplexed, a. مضطرب *maxtarab*. پریشان *pareshán*.

Persevere, v. استمرار کردن *istamrár kardan*. اقامت کردن *maqaym shudan*. اقامت *akámat kardan*.

- Persia, s. پارس *párs*. ایران *irán*. Persian, s. and a.  
ایرانی *iráni*. فارسی *fārsi*.
- Person, s. نفس *nafs*. وجود *wajúd*. A person (or  
soul) stained with gluttony, نفس شره آلود  
*nafs-i sharah álúd*.
- Perspiration, s. رشح *rishhat*. عرق *ārk*.
- Petition, s. عرض *ārx*. سوال *sawál*. خواست  
*kh'ást*. طلب *talb*.
- Pheasant, s. تذرو *tazrú*.
- Philosopher, s. حكيم *hakim*. (pl. حكما *hakmá*.)
- Pickaxe, s. كلند *kaland*.
- Picture, s. نقش *naksh*. تصوير *taṣwir*.
- Piece, s. پاره *párah*.
- Pierce, v. تافتن *táftan*. خستن *khastan*.
- Pigeon, s. كبوتر *kabútar*.
- Pilgrim, s. حاجي *hájí*.
- Pillar, s. ستون *satún*.
- Pillow, s. پستر *pastar*. بستر *bastar*. گستر *gastar*.  
بالش *bálsh*.
- Pipe, s. (for smoking) قليون *kalíun*. حقه *hakah*.  
Pipe-bearer, بردار *bardár* حقه *hakah*.
- Pitch, v. (a tent) ضرب کردن *zarb kardan*.
- Pitch, s. قار *kár*.
- Pitcher, s. كوزه *kozah*.

Pity, s. رحم *rahm*. مرحمت *marhamat*. شفقت *shafkat*.

[N.B.—Negative adjectives formed in English by affixing “less” to the positive substantive, may be formed in Persian by the rule mentioned under letter I. (*vide* N.B. letter I.) Thus from “pity,” رحم *rahm*, we have “pitiless” (without pity), رحم بی *be rahm*, or بلا رحم *balá rahm*, as “a pitiless man,” مرد بی رحم *mard-i be rahm*.]

Place, s. گاه *gáh*, in composition only.) جای *jái*.  
موضع *mawzâ*.

Plain, s. صحرا *shahrá*. میدان *maydán*. عرصه *ârshah*.

Plaintiff, s. داری دعوی *dāway dár*. مدعی *madāway*.  
مدعی *madāay*. فریادی *faryádi*.

Plank, s. کاراسته *kárastah*. تخته *takhtah*.

Plant, v. نشانیدن *ghars kardan*. غرس کردن *nashândan*.

Play, v. بازی کردن *bázi kardan*. بازییدن *bázidan*.  
(gamble) قمار بازی کردن *kamár bázi kardan*.  
قمار باختن *kamár bákh<sup>h</sup>tan*.

Pleasant, a. دلپذیر *dil pazír*. لطیف *latíf*. دلساز *dilsáz*. خوش *khúsh*.

Plenty, s. برکت *barkat*. بسیاری *bisýári*.



- Pliable, a. پیچ آسان *ásán pech*.
- Plot, v. تشارور شدن *kaşad kardan*. قصد کردن *tasháwar shudan*.
- Ploughman, s. دهقان *zamin kand*. زمین کند *dahkán*.
- Plunder, v. غنیمت کردن *salb kardan*. سلب کردن *ghanimat kardan*.
- Poetry, s. مثنوی *masnawi*. نظم *nazm*.
- Point, s. نکته *nok*. نوک *sar*. سر *nesh*. نیش *naktah*.
- Point out, v. (to show) اشارت کردن *asharat kardan*.
- Poison, s. زهر *zahr*.
- Police, s. (man), دار چوکی *chokidár*. (magistrate), فوجدار *fawjdár*.
- Polish, v. تشویف دادن *pardákhtan*. پرداختن *tashwif dádan*. صقل کردن *şakl kardan*.
- Polite, a. لطیف *latif*. ذو ادب *xú adab*.
- Pomegranate, s. نار *nár*. رمان *ramán*.
- Poor, a. بی مال *darwesh*. درویش *faktr*. فقیر *be mál*. غریب *gharib*.
- Porter, s. بارگیر *bár gtr*. حامل *hámal*. (carrier) بردار *bardár*. (gatekeeper) دربان *darbán*. دروان *darwán*.

Possess, v. داشتن *dáshtan*. ضبط داشتن *zabt dáshtan*.

Possible, a. ممکن *mamkin*.

Potatoe, s. آلو *álú*.

Poverty, s. فقر *fakr*. ضرورت *zarúrat*.

Pour, v. ریختن *rekhtan*. ریز کردن *rez kardan*.

Powder, s. (gunpowder) باروت *bárút*.

Power, s. قدرت *kadrat*. طاقت *tákat*. قوت *kút*.  
اقتدار *iktadár*. مملکت *mamlakat*.

Powerful, a. بزرگوار *bazargwár*. قادر *kádar*.

Practise, v. تجربه کردن *tajribat kardan*.  
آزمودگی کردن *ázmúdagí kardan*.

Praise, s. پسند *pasand*. شکر *shakr*. حمد *hamd*.  
منه *minat*.

Praise, v. پسندیدن *pasandidan*. ستودن *satúdan*.

Prayer, s. نماز *namáz*. دعا *duā*.

Precipice, s. ورطه *wartat*.

Prefer, v. تقدیم نمودن *takdím namúdan*. پیش  
داشتن *pesh dáshtan*. ترجیح کردن *tarjih kardan*.

Pregnant, a. حامله *hámleh*.

Prepare, v. مستعد ساختن *mastād sákhtan*.  
پرداختن *pardákhtan*.

Present, s. نذر *nazr*. داد *dád*. بخشیش *bakhshish*.

Present, a. حاضر *házar*. موجود *mawjúd*. To be present, حاضر شدن *házar shudan*.

Preside, v. سردار شدن *sardár shudan*.

Pretend, v. دروغ کردن *šúrat darogh kardan*. طلب دروغ کردن *talb darogh kardan*.

Pretty, a. خوبروي *khúbrúit*. لطيف *latif*. ظريف *zarif*. جميل *jamil*.

Prevent, v. منع کردن *manā kardan*.

Prey, s. شكار *shakár*. صيد *šayd*.

Price, s. قيمت *kímat*. بها *bahá*. (of provisions) نرخ *nirakh*.

Pride, s. غرور *gharúr*. عظم *āzam*. خود پرستي *khúdaparastí*.

Priest, s. امام *amám*.

Prince, s. شاهزاده *sháhzádah*. امير *amír*.

Principally, adv. بغايت *bagháyat*. اولاً *awalan*.

Prison, s. قيد خانه *kayd khánah*. زندان *zandán*.

Prisoner, s. قيدي *kaydi*.

Privacy, s. گوشه *goshah*. خلوتي *khilwattí*. To seek privacy, گوشه گرفتن *goshah gáristan*.

Private apartments, s. زنانه *zanánah*. خلوتخانه  
*khilwat-khánah*. حرم *haram*.

Private, a. پوشیده *poshidah*.

Probable, a. معقول *mākúl*. محتمل *mahtamal*.

Proboscis, s. خرطوم *khartúm*.

Proclaim, v. (make proclamation) اشتهار کردن  
*ishtahár kardan*. آشکاره کردن *áshkára*  
*kardan*.

Proclamation, s. اشتهار نامه *ishtahár námah*.

Produce, s. حاصل *hásal*.

Profession, s. (business) کار *kár*. اوستادگی  
*awstádagi*. پیشه *peshah*.

Profit, s. سود *súd*. فایده *fáidah*. نفع *naftá*.

Prominent, a. افراز *afráz*. متقدم *matakadám*.

Promise, s. اقرار *ikrár*. عهد *áhd*. وعدت *wádat*.

Proof, s. دلیل *dalíl*. حجت *hajat*.

Proper, a. مناسب *manásib*. واجب *wájab*. لایق  
*láiik*. It is not the proper time, وقت مناسب  
نیست *wakt-i manásib nist*.

Prophet, s. رسول *rustul*. پیغامبر *payghámbar*.

Prosecutor, s. مدعی *madāay*.

Prosperity, s. مبارکی *mabárakti*. بخت *bakht*.  
دولت *dawlat*. فلاح *faláh*.

Protect, v. حمایت دادن *amán dādan*. *hamáyut dādan*.

Proud, a. مغرور *maghrúr*. خود پرست *khúd parast*.

Prove, v. از گواهی مقرر دلیل دادن *dalíl dādan*. ثابت کردن *az gawáhi maḵarar kardan*. ثابت کردن *ṣábat kardan*.

Proverb, s. مثل *maṣl*.

Province, s. (as, "governor of a province," or in the army, "sergeant") صوبه دار *ṣúbah dár*. صوبدار *ṣúbadár*.

Province, s. دیار *díár*. مملکت *mamlakat*. ولایت *waláyat*. صوبه *ṣúbah*.

Provisions, s. خورد *khúrd*. توشه *toshah*.

Prudence, s. فهم *fahm*. بصیرت *baṣírat*. Men of prudence, اهل بصیرت *ahl-i baṣírat*.

Prudent, a. هوشیار *hoshyár*. هشیار *hashyár*.

Publish, v. آشکاره کردن *áshkarah kardan*.

Pull, v. کشیدن *kashidan*.

Pump, s. مغرقت *maghraft*.

Punish, v. عقوبت سیاست کردن *siásat kardan*. عقوبت دادن *áḵúbat dādan*.

Pupil, s. (scholar) مرید *marid*.

Pure, a. صافی *ṣáfi*. پاک *pák*. خالص *khálaš*. پارسا *pársá*.

Purse, s. کیسه *kisāh*.

Pursue, v. در پس آمدن *dar pas ámadan*. در پس رفتن *dar pas raftan*.

Put, v. نهادن *nahádan*. نشانیدن *nashándan*. نشیدن *nashídan*.

Puzzle, v. پریشان ساختن *pareshán sákhtan*.

Q.

Quadruped, s. حیوان چارپا *haywán-i chár pá*. چارپا *chár pá*.

Quail, s. سمائی *samání*.

Quantity, s. قدر *ḡadr*. مقدار *maḡdár*. What quantity? *i.e.* how much? چه قدر *chih ḡadr*.

Quarrel, v. ستیزه کردن *satezah kardan*.

Quarrelsome, a. تیز مزاج *fitnah joí*. تیز مزاج *tez mazáj*. ستیزنده *satezindah*.

Quarter, s. (fourth part) چهارمی *chaháramí*. پارهٔ چهارم *párah-i chaháram*.

Queen, s. امیره *amírah*. ملکت *malikat*. سلطان *salṭan*. امیرات *amírat*.

Question, s. سوال *sawál*. مسؤل *masṭul*. (an appellant) سوال ده *sawál dah*.

- Quick, a. زود *zúd*. شتابان *shatábán*. تیزرو *tez raw*. تیز *tez*. چست *chast*.
- Quicksilver, s. سیماب *simáb*.
- Quietly, adv. با راحت *bá ráhat*.
- Quite, adv. تماماً *tamáman*. الجملة في *fi 'l-jamlah*.

## R.

- Rain, s. باران *bárán*. To rain, باریدن *báridan*.
- Rainbow, s. طوق بهار *ṭawq-i bahár*. کمان آسمان *kamán-i ásmán*.
- Raise, v. فراز کنیدن *faráz kambidan*. برداشتن *bar dáshtan*. افراختن *afrákhtan*.
- Rank, s. (station in life) مرتبه *martabah*. جای *ják*. منصب *manṣab*. منزلت *manzalat*.
- Ransom, s. فدا *fadá*. بهای خلاص *bahá-i khalás*.
- Rapid, s. تیزرو *tez raw*. شتابان *shatábán*. زود *zúd*.
- Rare, a. نادر الحسن *nádar al-ḥasn*. نادر *nádar*. Of rare beauty, *nádar al-ḥasn*.
- Rash, a. متهور *mathír*. بی تدبیر *be tadbír*.
- Rat, s. خردون *khardún*.
- Ratify, v. استقرار کردن *istakrár kardan*. مقرر کردن *maḳarar kardan*. *istakrár kardán*.

- Ravage, v. ویران کردن *wirán kardan*.
- Raw, a. نا پخته *ná pakhtah*. خام *khám*.
- Ray, s. پرتو *partaw*.
- Read, v. خواندن *kh'ándan*.
- Ready, a. مستعد *mastāad*. حاضر *hāzar*.
- Rear, s. (guard) لشکر پاس *pas lashkar*.
- Reason, s. سبب *sabab*. جهت *jahat*. وجه *wajah*.  
For this reason, سبب از این *az in sabab*.
- Rebuke, v. ملامت دادن *malám dādan*.
- Receipt, s. قبولیت *kabúlyat*. پذیر *pazir*.
- Receive, v. یافتن *yáftan*. پذیرفتن *pazraftan*.
- Recently, adv. نو *no*. Recently read, نوخوانده  
*no kh'ándah*.
- Recompense, s. مكافات *makáfát*. عوض *ūz*.
- Reconcile, v. همدل کردن *hamdil kardan*. مصالحت  
*khátar kardan*. خاطر کردن *maşálahat kardan*.
- Records, s. دفتر *daftar*. سرشته *sarishtah*. Record-  
office, دفتر خانه *daftar khánah*.
- Recover, v. باز یافتن *báz yáftan*. وجد کردن  
*wajad kardan*.
- Red, a. سرخ *sarkh*. گلگون *gulgún*.
- Reed, قصب *kaşb*. (pen) قلم *kalam*.



- Reflection, s. (thought) اندیشه *andeshah*. پندار *pandár*. تأمل *táamal*. ملاحظه *maláḥazah*.
- Refresh, v. دلخوش کردن *dilkhúsh kardan*. تازه کردن *tázah kardan*.
- Refuse, v. منع کردن *maná kardan*.
- Reject, v. بر طرف زدن *bar taraf zadan*. منحسول کردن *makh súl kardan*.
- Reins, s. عنان *ánán*. لگام *lagám*. لجام *lajám* (pl. لجم *lajm*)
- Rejoice, v. خاطر شاد شدن *khátar shád shudan*. دلخوشی نمودن *dilkhúshí namúdan*.
- Release, v. رها کردن *rahá kardan*. خلاص کردن *khalás kardan*. آزاد کردن *ázád kardan*.
- Relieve, v. معونت دستیاری دادن *dastyári dádan*. معونت کردن *máwanat kardan*.
- Religion, s. اسلام *aslám*. دین *dín*. ملت *milat*.
- Remain, v. ماندن *máندان*. قرار کردن *karár kardan*. باقی شدن *báki shudan*.
- Remedy, s. چاره *cháraḥ*. دوا *dawá*. علاج *áláj*.
- Remember, v. بخاطر آوردن *yád dáshdan*. بخاطر خاطر نشان یافتن *ba khátar áwardan*. خاطر نشان یافتن *nashán yáftan*.
- Remorse, s. دلشادت *dilshadat*. اضطراب خاطر *ixtaráb-i khátar*.

Rent, s. کرایه *karáyah*. Paying rent, i.e., a tenant,  
 کرایه دار *karáyah dár*.

Repairs, s. مرمت *marmat*. To repair, مرمت  
 کردن *marmat kardan*.

Repeat, v. رجوع کردن *rajâ kardan*. رجوع کردن  
*rajû kardan*.

Repent, v. پشیمان شدن *pashimán shudan*.

Report, s. (official statement) تلخیص *talkhîş*.

Reproach, v. ملامت کردن *malámat kardan*. ملامت  
 نمودن *malám namúdan*.

Repulse, s. دفع *dafâ*. رد *rad*. حرمان *harmán*.

Request, v. عرض کردن *ârz kardan*. خواستن  
*kh'âstan*. طلب کردن *talb kardan*.

Reservoir, s. آبدان *âbdán*.

Resign, v. ترک کردن *tark kardan*. فراغ کردن  
*farâgh kardan*. تسلیم شدن *taslîm shudan*.

Resist, v. مخالفت کردن *makhâlafat kardan*.  
 مقاومت نمودن *makâwamat namúdan*.

Resolution, s. (determination) قصد *qaşd*. عزیمت  
*âzîmat*.

Respect, s. (reverence) اiltافات *iltafât*. اعتبار *âtabâr*.

Rest, s. آرام *árám*. آسایش *ásáyish*. راحت *râhat*.

The rose of rest is not without the thorn of  
 trouble, گلِ راحت بیخارِ مهنت نیست  
*gul-i râhat be khâr-i mihnat nist*.

Rest, v. آرام یافتن *áram yáftan*. آرامیدن  
*árámídan*.

Restrain, v. ضبط کردن *ḥad namídan*. حد نمودن  
*ṣabṭ kardan*. در مشتمت کردن  
*dar masht kardan*.

Result, s. نتیجه *nattjah*. حاصل *ḥáṣal*.

Resumption, s. باز یافت *báz yáft*.

Retinue, s. حشم *ḥashm*. سواری *sawárf*.

Retreat, v. باز رفتن *báz zadan*. باز زدن  
*báz raftan*.

Return, v. باز رفتن *rajū kardan*. رجوع کردن  
*báz raftan*. باز آمدن *báz ámadan*. گردیدن  
*gardídan*.

Revenge, s. پاداش *kin*. کین *intakám*. انتقام  
*pádásh*.

Revenue, s. مال گذاری *mál gazárf*. خراج *kharáj*.  
حاصل *ḥáṣal*. رسوم *rasúm*.

Revolt, v. عصیان *fitnah angekhṭan*. فتنه انگیزتن  
*fitnah shudan*. فتنه شدن *āṣián kardan*.

Reward, s. عاقبت *ajrat*. اجرت *ṣawáb*. ثواب  
*ākabat*.

Rice, s. برنج *baranj*. رنج *ranz*.

Rich, a. توانگر *tawángar*. دولتمند *dawlatmand*.  
مالدار *máldár*.

- Right, a. (proper) مناسب *mandásab*. واجب *wájáb*. Right (hand) a. راست *rást*.
- Ring, s. حلقه *halkah*. انگشتری *angashtari*. گردانه *gardánah*.
- Ringlet, s. زلف *zalf*.
- Ripe, a. رس *ras*. پخته *pakhtah*.
- Rise, v. بر آمدن *bar ámadan*. خاستن *khástan*.  
استدن *astadan*.
- Rival, s. حریف *harif*.
- River, s. جو *jo*. نهر *nahar*. رود *rúd*.
- Road, s. راه *ráh*. طریق *tarik*. راه *rah*. Road-  
map, راه نامه *ráh námah*.
- Roar, v. غریدن *gharidan*.
- Roast, a. کباب *kabáb*. بریان *baryán*.
- Rob, v. دزدیدن *dazdidan*. ربودن *rabúdan*.
- Rock, s. سنگ *sang*. وقل *wakl*.
- Roof, s. بام *bám*. سمک *samak*. Thatched-roof,  
چپر *chapar*.
- Root, s. اصل *aşl*. بیخ *bekh*. بن *ban*.
- Rope, s. رسن *rasn*. ریسمان *rismán*.
- Rose, s. گل *gul*. The garden of roses, گلستان *gulistán*. Rose leaf, گلبرگ *gulbarg*.
- Rough, a. شرس *sharas*. غلظ *ghalz*. ظلیف *zalf*.
- Round, a. گرد *gard*. مدور *madúr*.

Rub, v. مالیدن *málidan*.

Rubbish, s. قمامت *kamámat*. خاشاک *kháshák*.

Ruby, s. لعل *lál*. بهرمان *bahrmán*.

Rude, a. بی ادب *be adab*. درشت *darasht*.

Ruined, a. مخروب *makhhrúb*. ویران *wirán*.

Run, v. دویدن *doyidan*. روان شدن *rawán shudan*.  
رفتن *raftan*.

Rust, s. زنجار *zanjár*.

### S.

Sack, s. چوال *chawál*. جشیر *jashír*.

Sad, a. آزرده *ázardah*. غمزده *ghamzadah*. دلشکسته  
*dil shakastah*. تلخ *talkh*. مغموم *maghmúm*.

Saddle, s. زین *zin*. سرچ *sarj*. To saddle, v. زین  
بستن *zin bastan*. Saddle bags, s. توبره  
*túbarah*.

Safe, a. امین *amín*. محترز *mahtaraz*. رسته *rastah*.

Safety, s. سلامت *salámat*.

Sake of (for the), prep. برای *ba ráí*. از جهت  
*az jahat*. از روی *az rúi*.

Salary, s. رزق *razk*. قسط *kast*. طلب *talb*.

Salt, s. نمک *nimak*.

Saltpetre, s. بورة *búrah*.

Salute, v. سلام کردن *salám kardan*.

Same, a. هم *ham*. همین *hamin*. At the same time, هم وقت *ham waqt*.

Sample, s. نمونه *namúnah*.

Sand, s. رمل *raml*. (pl. ارمل *armal*.)

Sandalwood, s. صندل *şandal*. چندن *chandan*.

Satisfy, v. خوشدل کردن *khúshdíl kardan*. راضی *râzi kardan*. خاطر آسودن *khâtar ásúdan*.

Saturday, s. شنبه *shambah*.

Savage, a. بی رحم *be raħm*. تند دل *tand dil*. درشت *darasht*. تلخ مزاج *talkh mazáj*.

Save, v. (preserve) نجات کردن *naját kardan*. آزاد کردن *ázád kardan*.

Saving, a. (frugal) خانه دار *khánah dár*.

Saw, s. اره *arah*.

Say, v. گفتن *guftan*.

Scabbard, s. غلاف *ghaláf*. سیف دان *sayf dán*.

Scar, s. زخمناشان *zakhm nashán*. ریش *resh*. داغ *dágh*.

Scarce, a. (not plentiful) کم *kam*. نا فراوان *ná faráwán*.

Scarcely, adv. (hardly) با دشواری *ba dashwári*.

- Scatter, v. پاشیدن *pareshán kardan*. پاشیدن  
*páshidan*. بر انداختن *bar andákh<sup>tan</sup>*.
- Scent, s. (sense of smelling) شامه *shámak*.  
(odour) بوی *bú*. بخور *bakhúr*.
- Science, s. علم *ilm*. The science of measuring,  
i.e., geometry, علم اندازه *ilm-i andázah*.
- Scorpion, s. عقرب *ákrab*. (pl. عقارب *ákrab*.)
- Scrape, v. خراش کردن *taráshidan*. تراشیدن  
*kharásh kardan*.
- Sea, s. دریا *daryá*. بحر *ba<sup>hr</sup>*. (pl. بحور *ba<sup>húr</sup>*.)
- Seal, s. مهر *mahr*. نشان *nashán*.
- Search, v. استخبار کردن *istakhbár kardan*. جستن  
*jastan*. طلبیدن *talb<sup>idan</sup>*.
- Season, s. فصل *fa<sup>sal</sup>*. وقت *wak<sup>t</sup>*.
- Secret, a. پوشیده *poshidah*. نهان *náhan*. مخفی  
*makhfi*.
- See, v. دیدن *didan*. نظر کردن *naz<sup>r</sup> kardan*:
- Seed, s. کشت *kasht*. دانه *dánah*. حبت *hab<sup>t</sup>*.
- Seek, v. طلب کردن *talb kardan*. جستن *jastan*:  
طلبیدن *talb<sup>idan</sup>*. جویدن *joy<sup>idan</sup>*.
- Seize, v. گرفتن *garif<sup>tan</sup>*. ستاندن *satándan*.
- Seldom, adv. کم وقت *kam wak<sup>t</sup>*.
- Self, pron. خود *khú<sup>d</sup>*. خویش *kh<sup>esh</sup>*.

Selfish, a. خود پسند *khúd pasand*. خود خواه *khúd kh'áh*.

Sell, v. فروش کردن *farokhtan*. فروختن *farosh kardan*.

Send, v. فرستادن *faristádan*.

Sentence, v. حکم کردن *hukm kardan*.

Sentry, s. پاسبان *pásbán*. قراول *karáwal*.

Separate, v. جدا کردن *tafşíl kardan*. جدا کردن *jadá kardan*. فرق ساختن *farq sákhtan*.

September, s. مهر *mahr*.

Seraglio, s. حرم *haram*. خلوتخانه *khilwat khánah*. زنانه *zanánah*.

Servant, s. نوکر *nawkar*. ملازم *malázam*. بنده *bandah*. The servant's house, بنده خانه *bandah khánah*.

Service, s. خدمت *khidmat*. نوکری *nawkari*. بندگی *bandagi*.

Settlement, s. (of taxes, &c. of a district) جمع بندی *jamā bandi*. بست و بند *band o bast*.

Seven, a. هفت *haft*. Seventeen, هفده *haftdah*.

Seventy, a. هفتاد *haftád*.

Several, a. چند *chand*.

Severe, a. ترش *tarsh*. درشت *darasht*. بی رحم *be raḥm*. مهیب *mahayb*.



- Sew, v. دوختن *dokhtan*.
- Shadow, s. سایه *sáyah*.
- Shake, v. (to agitate) جنبانیدن *jambánidan*. جنبان  
کردن *jambán kardan*.
- Shape, s. شکل *shakl*. صورت *şurat*.
- Share, s. حصه *hişah*. بهره *bahrah*.
- Sharp, a. تیز *tez*.
- Shave, v. تراشیدن *taráshidan*.
- Shed, v. ریختن *rekhtan*. افشاندن *afshándan*. To  
shed blood, خون ریختن *khún rekhtan*.
- Sheep, s. گوسفند *gosfand*. میش *mesh*. A flock  
of sheep, رمه گوسفند *ramah-i gosfand*.
- Shepherd, s. چوپان *chobán*. گله بان *galah bán*.
- Shield, s. سپر *sipar*.
- Shine, v. تابیدن *tábidan*. پرتو انداختن *partaw  
andákhtan*. روشن شدن *roshan shudan*. تافتن  
*táftan*.
- Ship, s. جهاز *jaház*. کشتی *kishti*.
- Shoe, s. نعل *nál*. پا پوش *pá posh*.
- Shop, s. دكان *dakán*. کارگاه *kárgáh*.
- Shore, s. کنار *kanár*. کران *karán*.
- Short, a. خورد *khúrd*. قلیل *káll*. قصیر *kaşir*.
- Shoulder, s. دوش *dosh*.
- Show, v. نمودن *namúdan*.

- Shut, v. بستن *bastāh kardan*.
- Sickness, s. بیماری *bimāri*. مرض *marḡ*.
- Side, s. جانب *jānab*. جهت *jahat*. طرف *ṭaraf*.  
سو *sú*. On every side, از هر سو *az har sú*.
- Sieve, s. غربال *gharbāl*. پیکن *paykan*.
- Sigh, s. آه *áh*. دریغ *daregh*. A sorrowful sigh,  
آه درد آلود *áh-i dard álúd*.
- Sight, s. (sense of seeing) بصیرت *baštrat*. An  
eye without sight, بصر بی بصیرت *bašr be  
baštrat*.
- Signal, s. اشارت *ashárat*. غمز *ghamaz*.
- Signature, s. دستخط *dastkhat*.
- Silent, a. خاموش *khámosh*.
- Silk, s. ابریشیم *abreshim*. حریر *harir*.
- Silver, s. سیم *sim*.
- Since, prep. پس از *pas az*. بعد از *bād az*.
- Sincere, a. صادق *šadak*. دلصافی *dilšafi*.
- Sing, v. سرودن *sarúdan*. نوا گفتن *nawá guftan*.  
خواندن *kh'andan*. Sing, oh! pleasant  
singer, خوش نوا بگو *muṭrab-i khúsh  
nawá bago*.
- Sink, v. غرق شدن *ghark shudan*.
- Sister, s. خواهر *kh'áhar*. همشیره *hamshírah*.

Sit, v. نشستن *nashastan*. بودن نشین *nashīn búdan*.

Six, a. شش *shash*. Sixteen, a. شانزده *shánzadah*.

Sixty, a: ششت *shasht*.

Size, s. اندام *andám*. پیموده *paymúdah*.

Skilful, a. واقف *wákaf*. استاد *astád*. قادر *kádar*.  
کارساز *kársáz*.

Skill, s. وقوف *wakúf*. پیشه *peshah*. اوستادی *awstádi*.

Skin, s. جلد *jald*.

Sky, s. آسمان *ásmán*.

Slander, s. غیبت *ghaybat*. افترا *iftará*.

Slave, s. بنده *bandah*. غلام *ghalám*.

Sleep, v. خفتن *khaftan*. خواب یافتن *kh'áb yáftan*. نومیدن *númidan*.

Slender, a. نازک *názak*.

Slow, a. دیر رو *der raw*. آزمرده *ázmardah*. آهسته *áhistah*.

Small, a. اندک *andak*. خورد *khúrd*. کم *kam*.  
کوچک *kochak*.

Smoke, s. دود *dúđ*. دخان *dakhán*.

Smooth, a. مالیده *málidah*. نرم *narm*. ملایم *maláyam*.

Snake, s. مار *már*.

- So, adv. همچنان *hamchan*. چنان *chanán*. همچنان  
*hamchanán*. همچون *hamchún*. همان *hamán*.
- Soap, s. صابون *şábún*.
- Soft, a. نرم *narm*. ملایم *maláyam*.
- Soldier, s. سپاهی *sapáht*.
- Solid, a. رسوخ *rasúkh*. استوار *astwár*.
- Solitary, a. خلوتنشین *manfarad*. تنها *tanhá*.  
*khilwat nashín*.
- Some, a. بعض *bāz*. کس *kas*. یک *ek*. چند  
*chand*. Sometimes, بار چند *chand bár*.
- Son, s. پسر *pisar*. زاده *zádah*. فرزند *farzand*.
- Song, s. نوا *nawá*. نغمت *naghamat*.
- Sorrow, s. الم *alam*. آزار *ázár*. غم *gham*. رنج *ranj*.  
*alam*.
- Sort, s. (kind) گونه *gúnah*. جنس *jins*. نوع *nú*.  
(pl. انواع *anwá*.) Of what sort? چه گونه  
*chih gúnah*.
- Sound, s. صدا *şadá*. آواز *áwáz*.
- Sour, a. تیز *tez*.
- Source, s. سر *sar*. اصل *aşl*.
- South, s. جنوب *jantub*.
- Sow, v. (in the ground) کاشتن *kashtan*.  
*káshtan*.
- Spade, s. کندو *kandú*.

- Spark, s. شرار *sharár*. ستار *satár*.
- Speak, v. گفتن *guftan*. سخن کردن *sakhan kardan*. زبان کشادن *zabán kashádan*.
- Spear, s. حرّبه *harbat*. (pl. حراب *haráb*.) برچه *barchah*. سنان *sanán*.
- Spectacle, s. تماشا *tamáshá*. پرواز *parwázah*.
- Spend, v. خرج کردن *kharch kardan*. بذل کردن *bazl kardan*.
- Spider, s. عنكبوت *ánkabút*.
- Spin, v. تافتن *táftan*. غزل کردن *ghazl kardan*. ریشتن *reshtan*.
- Splendid, a. عظیم *áẓím*. جلیل *jálil*.
- Split, v. شکافتن *shakáftan*. ترکیدن *tarkidan*.
- Spoon, s. کفچه *kafchah*. چمچه *chamchah*.
- Spread, v. گستردن *gastardan*.
- Spring, s. (the season of the year) بهار *bahár*. ربیع *rabī*.
- Spy, s. خبرگیر *khabar gir*. دیده *didah*.
- Squadron, s. (of cavalry) رساله *rašálah*. Commander of a squadron, رساله دار *rašálah dár*. رسالدار *rašáladár*.
- Square, a. چار گوشه *chár goshah*. چار پاره *chár párah*.
- Squirrel, s. موش *músh*. موشک *múshak*.

- Stain, v. آلودن *álúdan*.
- Stand, v. استادن *astádan*.
- Star, s. ستاره *satárah*. نجم *najam*.
- Starving, a. گرسنه *garsnah*. مجیع *mají*.
- Station, s. (place) مقام *makám*. جاه *jáh*.
- Steady, a. استوار *astwár*. برقرار *barqarár*.
- Steal, v. دزدیدن *dazdidan*.
- Steam, s. تف *taf*. غبار *ghabár*.
- Steel, s. پولاد *púlád*. رهن *rohan*.
- Steep, a. نشیبدار *nashíbdár*. انقیاد *inktád*.
- Step, s. (in walking) قدم *kadam*. To go step by step, بقدم رفتن *kadam ba kadam raftan*.
- Stern, a. درشت *darasht*. شدید *shadíd*. ترش *tarsh*. تلخ رو سخت *sákht*. تلخ رو *talkh rú*.
- Still, adv. بعد از آن *bād az án*. هنوز *hanúz*.
- Sting, s. نیش *nesh*. ابرت *ibrat*. To sting, v. نیش زدن *nesh zadan*.
- Stirrup, s. رکاب *rakáb*. (pl. رکبت *rakbat*.)
- Stone, s. سنگ *sang*.
- Stop, v. (stay) ماندن *mándan*. استقرار کردن *astkarár kardan*.
- Stop, v. (make to stay) کردن *astádah kardan*. سد کردن *sad kardan*.
- Storm, s. توفان *túfán*. طوفان *túfán*.

Story, s. قصه *dástán*. داستان *hakáyat*. حکایت *kışah*.

Straight, a. درست *darast*. راست *rást*.

Stranger, s. بیگانه *begánah*. غریب *gharib*.

Stratagem, s. حيله *hilah*. رنگ *rang*.

Straw, s. کاه *káh*.

Strength, s. مجال *táb*. تاب *zúr*. زور *kuwat*. قوت *majál*.

Stretch, v. دراز *mamdúd kardan*. ممدود کردن *kashidan*. کشیدن *daráz sákhtan*. ساختن

Strew, v. ریز کردن *rez kardan*. افراشتن *afshándan*. افشاندن

Strike, v. ضرب کردن *kúftan*. کوفتن *zarb kardan*. زدن

String, s. رَس *rasan*. شراع *sharā*.

Stroke, v. تَواخِتن *tawákhtan*. سودن *súdan*.

Strong, a. بهادر *astwár*. استوار *pur zúr*. پرزور *bahádar*.

Struggle, v. سعی کردن *jad kardan*. جد کردن *sāi kardan*. کوشیدن *koshidan*.

Stupid, a. بی فهم *be fahm*. خیره *khírah*.

Submissive, a. سر فرو *sar faro*. متواضع *matwázā*.

Substitute, s. جا نشین *kátm makám*. قائم مقام *āwaz*. عوض *já nashín*. نایب *náyab*.

Success, s. عاقبت *bakht*. دولت *dawlat*. عاقبت *ākābat*. صواب *ṣawāb*.

Successor, s. خالف *khālaf*. (pl. اخلاف *akhlāf*.) خلف *khalf*. جا نشین *jā nashin*.

Such, pron. چنان *chanán*. چنین *chanín*.

Such a person (any one; name unknown; Mr. —) فلان *falán*. The city of —, فلاناباد *falánábád*.

Sudden, a. ناگهان *nāgahánah*.

Suddenly, adv. ناگه *nāgah*.

Suffer, v. درن یافتن *dard yáftan*. رنج بردن *ranj bardan*. درد خور شدن *dard khúr shudan*.

Sufficient, a. کفایت *kafáyat*. It is sufficient, کفایت است *kafáyat ast*.

Sugar, s. شکر *shakar*.

Suit, s. (at law) دعوا *dāwá*. دعوی *dāway*. مقدمه *maḳadamah*.

Summary, s. مجمل *majmal*. خلاصه *khālāṣah*.

Summer, s. تابستان *tábistán*.

Summit, s. سر *sar*. رأس *rás*. اوج *áj*.

Summons, s. دعوت *dāwat*.

Sun, s. آفتاب *áftáb*. خورشید *khúrshid*.

Superannuate, v. سالدار نمودن *sáldár namúdan*.

Superfluous, a. کثیر *kaṣṭr*. فضول *fazúl*.



Superintendent, s. سرکار *sarkár*. ناظر *názár*.  
گماشته *gamáshtah*.

Supper, s. عشا *ishá*.

Suppliant, a. نیاز کار *níáz kár*. نیاز آمیز *níáz ámez*.

Support, v. بردن *bardan*. برداشتن *bar dáshtan*.

Surface, s. روی *rúí*. The surface of the earth,  
روی زمین *rúí-zamín*.

Surprise, v. حیرت انگیزان *hayrat angekhán*.

Surrender, v. تسلیم شدن *taslím shudan*. To  
surrender unconditionally, بی عهد تسلیم  
شدن *be áhd taslím shudan*.

Surround, v. گردانیدن *gardánidan*. شامل شدن  
*shámal shudan*.

Suspicion, s. گمان *gamán*. وهم *wahm*. شك  
*shak*.

Swear, v. حلف کردن *half kardan*. سوگند خوردن  
*sawgand khúrdan*.

Sweet, a. شیرین *shirin*. خوش *khúsh*.

Swift, a. شتاب *shatáb*. شتابکار *shatábkar*. Swift  
as a stag, آهو شتاب *áhu shatáb*.

Swim, v. شنا کردن *shaná kardan*.

Sword, s. شمشیر *shamshir*. تیغ *tegh*.

## T.

Table, s. تخته *takhtah*. خوان *kh'án*.

Tail, s. دنبه *dambah*. دم *dam*.

Take, v. گرفتن *gariftan*. گیر شدن *gir shudan*.  
ستاندن *satándan*. Heart-taking, دلستان *dil satán*.

Tall, a. بلند *baland*. طول *túl*. مدید *madíd*.

Tank, s. آبدان *ábdán*.

Taste, v. لذت یافتن *lazat yáftan*. چشیدن *chashídan*.

Tasteless, a. بی لذت *be lazat*.

Tax, s. خراج *kharáj*. نرخ *nirakh*. باج *báj*. Tax  
on property, خراج مال *kharáj-i mál*.

Teach, v. آموختن *ámokhtan*. دانش دادن *dánish dádan*.

Tear, s. سرشک *sarashk*. آب چشم *áb-i chashm*.  
خوناب, اشک *ashk*. آب *áb*. Tears of blood, خوناب *khúnáb*. To weep tears of blood, i.e., to be  
in great grief, جوی خوناب ریختن *jot-  
khúnáb rekhtan*.

Tear, v. شڪافتن *kharásh kardan*. خراش كردن *shakáftan*. خراشيدن *kharáshídan*. دريدن *darídan*.

Tell, v. سخن كردن *khabar dádan*. خبر دادن *sakhan kardan*. بيان كردن *bayán kardan*.

Temper, s. خوي *khúí*. طبيعت *tabiát*. مزاج *mazáj*.  
 Good temper, خوش خوي *khúsh khúí*. Bad temper, بد خوي *bad khúí*. Quick-tempered, *i.e.*, passionate, تيز مزاج *tez mazáj*. تيز طبيعت *tez tabiát*.

Temperate, a. پارسا *pársá*. پرهيزگار *parhez gár*.

Temple, s. مسجد *masjad*. عبادتگاه *ábádatgáh*.

Temptation, s. ابتلا *ibtalá*.

Ten, a. ده *dah*.

Tenant, s. زميندار *zamíndár*. مال گذار *mál gazár*.

Tender, a. ملايم *maláyam*. نازك *názak*. تر *tar*.

Tent, s. خيمه *khimáh*. (pl. خيام *khíám*). چادر *chádar*. To pitch the tents, *i.e.*, to encamp, ضرب خيام كردن *zarb-i khíám kardan*.

Terrible, a. ترسناك *tarsnák*. دليگر *dilgir*. هائل *háyal*.

Than, conj. از *az*. Better than this, بهتر از اين *bihtar az in*.

Thank, v. شكر دادن *shakar dádan*. شكر كردن  
*shakar kardan*.

Thankful, a. شكر گذار *shakar gazár*. راضي *rázi*.

Then, adv. آن وقت *án wakt*.

There, adv. آنجا *ánjá*. بانجا *bá ánjá*.

Therefore, adv. از این سبب *az in sabab*. براي آن  
*barái án*. پس *pas*.

Thick, a. گنده *gandah*. هنگفت *hangaft*.

Thief, s. دزد *dazd*.

Thin, a. رقيق *rakik*. باریک *bárik*.

Thing, s. چیز *chiz*.

Think, v. اندیشه کردن *andeshah kardan*. پنداشتن  
*pandáshtan*.

Thirst, s. تشنگی *tashnagi*. عطش *átash*.

Thirsty, a. تشنه *tashnah*. متعش *matátash*.

Thirteen, a. سیزده *sez dah*.

Thirty, a. سی *say*.

Thorn, s. خار *khár*. The thorn of sorrow, خار  
*khár-i miḥnat*.

Thoughtless, a. غافل *gháfal*. بی بصر *be baṣr*.

Thousand, a. هزار *hazár*.

Thread, s. رشته *rishtah*. تار *tár*.

Threaten, v. تهدید کردن *tahdid kardan*. مخوف  
کردن *makhúf kardan*.

Three, a. سه *saḥ*. Thrice, سه بار *saḥ bār*. For three days, روز سه *saḥ roz*.

Throat, s. گلو *galú*.

Throne, s. مسند *masnad*. تخت *takht*. اورنگ *awrang*. The Emperor Awrangzeb—the ornament of a throne, اورنگزیب *awrangzeb*.

Through (to go), v. گذشتن *gazashtan*. گذار کردن *gazár kardan*.

Throw, v. انداختن *andákh<sup>h</sup>tan*. افگندن *afgandan*.

Thumb, s. انگشته *angashtah*. زر انگشت *angasht-i nar*.

Thunder, s. رعد *rād*.

Thursday, s. هرمزد *harmazd*.

Thus, adv. چنین *chanín*. همچنان *hamchanán*.  
چو *cho*.

Tiger, s. پلنک *palank*. شیر *shir*.

Tight, a. سخت *sakht*. کشیده *kashidah*. چست *chast*.

Time, s. زمان *zamán*. وقت *wakht*. روزگار *rozgár*.

Tin, s. رصاص *raşáş*. قلعي *kalái*. Tinman, قلعيگر *kaláigar*.

To, prep. ب *ba*. تا *tá*.

Tobacco, s. دوخان *dúkhán*. Tobacco-pipe, s. قلیون *kaliún*.

- Toddy, s. (a spirit extracted from the *tár*, or palm-tree). تاري *tári*.
- Together, adv. باهم *báham*. بهم *baham*. هم *ham*.  
فاهم *fáham*.
- Tomb, s. گورستان *gúristán*. مزار *mazrá*.
- Tongue, s. زبان *zabán*. لسان *lasán*.
- Tooth, s. دندان *dandán*. ناب *náb*.
- Torch, s. مشعل *mashál*. Torch-bearer, مشعلدار *masháldár*.  
مشعلچی *mashálchí*.
- Torment, v. آزار دادن *ázár dádan*. رنج آوردن *ranj áwardan*.  
*ranj áwardan*.
- Torrent, s. سيل *sayl*.
- Tortoise, s. سنگ پشت *sang pasht*.
- Torture, v. شکنجه دادن *shakanjah dádan*.
- Touch, v. پیوسته کردن *paywastah kardan*. لمس کردن *lams kardan*.
- Towards, prep., بجانب *ba jánib*. سوی *sú*. بطرف *ba taraf*.
- Towel, s. دستار *dastár*.
- Tower, s. مناره *manárah*. برج *barj*. (pl. برج *barúj*).
- Town, s. شهر *shahr*.

- Trade, s. (profession) اوستادگي *awstádi*. اوستادگي *awstádagi*. پیشه *peshah*. The trade of a carpenter, اوستادي نجار *awstádi-najám*.
- Tradesman, s. بازرگان *bázárgán*. تاجر *tájar*.
- Traitor, s. غدار *ghadár*. خاين *kháyan*.
- Translate, v. ترجمه کردن *tarjamah kardan*.
- Trap, s. دام *dám*. کمند *kamand*.
- Travel, v. سفر کردن *safar kardan*. راه بردن *ráh bardan*.
- Traveller, s. مسافر *masáfar*. راهگذار *ráhgazár*.
- Treasury, s. خزينه *khazínah*. خزانه *khazánah*.
- Treaty, s. عهد *áhd*. شرط *shart*. صلح *shalah*.
- Tree, s. درخت *darakht*.
- Tremble, v. لرزیدن *larzidan*.
- Trench, s. کندک *kandak*.
- Tribe, s. قوم *kúm*. قبیله *kabilah*.
- Troop, s. فوج *fawj*. جمع *jamā*. A corporal "in charge of a troop" جمعدار *jamādár*.
- True, a. حق *hak*. راست *rást*. صادق *śadaq*.
- Trust, v. اعتقاد بردن *ātaqád bardan*.
- Trustworthy, a. وفادار *wafádár*.
- Truth, s. حقیقت *hakikat*.
- Tuesday, s. سه شنبه *sah shambah*.
- Tulip, s. لاله *lalah*.

Tumult, s. آشوب *hangámah*. فتنه *fitnah*. آشوب  
*ásháb*.

Turband, s. دولبند *dúlband*.

Turn, v. گردیدن *gardán shudan*. گردیدن  
*gardídan*. To make to turn, v. گردانیدن  
*gardánídan*. دور کردن *dawr kardan*.

Twelve, a. دوازده *dawázdah*.

Twenty, a. بیست *bist*. بیست *bist*.

Twilight, s. شفق *shafak*.

Two, a. دو *do*.

Tyrant, s. ستمکار *zálam*. ستمکار *sitamkár*.

## U.

[N.B.—Negative adjectives that are formed in English by prefixing “un” to the positive adjective, (as from “able” is formed “unable,”) may be formed in Persian according to the rule mentioned at N.B. letter I. Thus “able,” توان *tawán*, from which “unable,” نا توان *ná tawán*, or “ability” (power) قوت *kuwat*, from which “inability,” بی قوت *be kuwat*, or بلا قوت *balá kuwat*: All such are of course omitted in a work of this kind, where one of the principal objects is conciseness.]



- Ugly, a. ستیزه روی *satezah rūi*. زشت *zish̄t*.  
بد صورت *bad šúrat*.
- Umbrella, s. چتر *chatar*.
- Unanimous, a. همدل *hamdil*. یکجهت *ek jahat*.
- Under, prep., and adv. زیر *zír*. فرو *faro*. To  
trample under foot, زیر پای زدن *zír pái  
zadan*. Pass under, فرو رفتن *faro raftan*.
- Understand, v. شناختن *shanákhtan*. دریافتن  
*dar yáftan*. شنافتن *shanáftan*. پنداره کردن  
*pandárah kardan*.
- Uneasy, a. مضطرب *maxtarab*. پر آزار *pur ázár*.
- Unfortunate, a. بد بخت *bad bakht*. بی دولت  
*be dawlat*. درد خور *dard khúr*.
- Unjust, a. بی عدل *be ádl*. نا حق *ná hak*.
- Unless, conj. بغیر *baghayr*. مگر *magar*.
- Until, adv. تا *tá*. فایده *fáyad*.
- Up, adv. بالا *bálá*. فراز *faráz* (for افراز *afráz*.) To  
ascend, بالا رفتن *bálá raftan*.
- Urge, v. اضطرار کردن *iztarár kardan*.
- Use, v. کارسازی کردن *kársázi kardan*. بکار آوردن  
*ba kár áwardan*.
- Useful, a. نافع *náfā*. شایسته *sháyastah*.
- Useless, a. بی نفع *be nafā*. بی ساز *be sáz*. باطل  
*bátal*.
- Usual, a. معمول *māmúl*.

## V.

- Vacation, s. فراغت *farághat*.
- Valley, s. واد *wád*. غور *ghúr*.
- Valuable, a. گران بها *garán bahá*. ارجمند *arjmand*.
- Value, s. قدر *kadr*: بها *bahá*.
- Vanish, v. غایب شدن *gháyab shudan*. زایل شدن *záil shudan*.
- Various, a. گونا گون *guná gún*. هر جنس *har jins*.
- Vast, a. بی اندازه *be andázah*. کبیر *kabír*.
- Veil, s. پرده *pardah*. سرپوش *sar posh*. چادر *chádar*.
- Vein, s. رگ *rak*.
- Velvet, s. قتیفه *kattifah*.
- Venerable, a. عزیز *áziz*. مرجب *marajab*. کریم *karím*.
- Verandah, s. کاشانه *káshánah*. شهنشین *shah-nashín*.
- Verbatim, adv. حرف بحرف *haraf ba haraf*.
- Verse, s. نظم *nazm*. بیت *bayt*.
- Very, adv. بغایت *bagháyat*.

- Victorious, a. مظفر *mazafar*. فیروز *firoz*. غلب *ghalb*. منصور *manşúr*. پرویز *parwez*.
- Victory, s. ظفر *ẓafar*. غلب *ghalb*. فوز *fawz*.
- Videlicet, conj. یعنی *yāni*.
- Vigilant, a. بیدار *bedár*.
- Vile, a. خور *khúr*. حقیر *hakír*.
- Village, s. ده *dah*. موضع *mawẓā*. Villager (*lit.* lord of a village) دهقان *dahkán*. from "lord" خان *khán*, and "village," ده *dah*.
- Vinegar, s. سرکه *sarkah*.
- Vineyard, s. باغ *bágh*. باغستان *bághistán*. A vine, s. درخت انگور *darakht-i angúr*.
- Violence, s. ظلم *ẓalm*. جفا *jafá*. زور *zúr*. ستم *sitam*.
- Virgin, s. بتول *batúl*. دختر *dakhtar*.
- Virtue, s. صلاح *ṣaláh*. فضیلت *fazílat*. هنر *hanar*.
- Virtuous, a. پر هنر *pur hanar*. خوش *khúsh*.
- Visible, a. ظاهر *ẓáhar*. منظور *manẓúr*.
- Visit, s. ملاقات *maláqát*. زیارت *ziárat*.
- Voice, s. آواز *áwáz*. صدا *ṣadá*.
- Volley, s. (*lit.* rain) باران *bárán*. To fire a volley, باران انداختن *bárán andákh̄tan*.
- Volume, s. جلد *jald*.

Volunteer, s. لوند *lavnad*. طرفدارِ مرادی *tarafdár-i marádti*.

Vulgar, a. عموم *ámún*.

Vulture, s. نسر *nasar*.

W.

Wages, s. طلب *talb*.

Waist, s. میان *mián*. کمر *kamar*. Waist-band, کمربند *kamarband*.

Wall, s. دیوار *díwár*.

Wander, v. گشت کردن *gasht kardan*. و گشت و گذار کردن *gasht o gazár kardan*.

War, s. مقاتلت *makátalat*. جنگ *jang*.

Warm, a. گرم *garm*. Warm-hearted, گرمدل *garmdil*.

Warrant, s. پروانه *parwánah*.

Wash, v. غسل کردن *ghasl kardan*. شستن *shastan*.

Waste, v. (become prodigal) مسرف شدن *masraf shudan*.

Watch-house, s. چوکی *choki*.

Watchman, s. پاسبان *pásbán*. دار چوکی *chokidár*.

Water, s. آب *áb*. ما *má*. Rose water, گلاب *guláb*:

- Water-carrier, s. ساقی *sáki*. آبکش *ábkaśh*.
- Wax, s. موم *múm*.
- Weak, a. زبون *zabún*. عاجز *ájaz*. نا توان *ná tawán*. کم زور *kam zúr*.
- Wealth, s. مال *mál*. دولت *darwat*. غنیمت *ghanimat*.
- Weary, a. مانده *mándah*. آزرده *ázardah*.
- Weave, v. بافتن *báftan*.
- Wedge, s. میخ *mekh*. فانه *fánah*.
- Wednesday, s. چارشنبه *chár shambah*.
- Weed, s. خس *khas*.
- Week, s. هفته *haftah*.
- Weep, v. آب چشم کردن *áb-i chashm kardan*: اشک *ashk* گریستن *garistan*. گریستن *garistan*. ریختن *ashk rekhtan*.
- Weight, s. وزن *wazn*.
- Welcome, interj. خوش آمدی *khúsh ámadí*: مبارک *mabáarak*.
- Well, s. چاه *cháh*. Bricked well, چاه بخته *chah-i pakhtah*.
- West, s. مغرب *maghrab*. خاور *kháwar*.
- What, pron. چه *chih*. What use? چه فایده *chih fáidah*.
- Wheel, s. چرخ *charkh*. گردون *gardún*.

- When, adv. چون *chún*.
- Whence, adv. از کجا *az kajá*.
- Where, adv. کجا *kajá*.
- Which, pron. چه *chih*. کدام *kadám*.
- Whilst, adv. وقتی *wak̄ti*. اثنا *aṣṣná*.
- Whisper, v. زیر لب گفتن *zir lab guftan*. آهسته  
گفتن *áhistah guftan*.
- White, a. سفید *safed*.
- Who, pron. که *kih*.
- Whole, s. جمله *jamlah*. جمع *jamā*. كامل *kamal*.  
Upon the whole, في الجملة *fī 'l-jamlah*.
- Why, adv. چرا *chira*. چه سبب *chih sabab*. بچه  
*bachih*. چه واسطه *chihwástah*.
- Wicked, a. بد *bad*. شریر *sharir*. شر *shar*.
- Wide, a. کشاده *kashádah*. عریض *āreḥ*.
- Widow, s. بیوه *bewah*.
- Wife, s. عورت *āwrat*. زن *zan*. To take a wife, i.e.  
to marry, زن کردن *zan kardan*.
- Willing, a. خواه *kh'áh*. خوش *khúsh*.
- Willingly, adv. ارادتانه *arádatánah*.
- Willow, s. بید *bed*.
- Wind, s. باد *bád*. هوا *hawá*.
- Window, s. پنجره *panjarah*. روشن *roshan*.
- Wine, s. شراب *sharáb*. می *may*.

- Wing, s. پر *par*. بال *bál*.
- Winter, s. زمستان *zamistán*. سرما *sarmá*.
- Wisdom, s. فهم *fahm*. هوش *hosh*. خرد *khírad*.
- Wise, a. عاقل *ākāl*. خردمند *khíradmand*. دانا *dána*. هوشیار *hoshyár*.
- Wish, s. مراد *marád*. ارادت *arádat*. خواست *kh'ást*.
- Wish, v. خواستن *kh'ástan*. ارادت کردن *arádat kardan*.
- With, prep. ب *ba*. با *bá*.
- Withered, a. افسرده *afšardah*.
- Without, prep. بی *be*. بلا *balá*.
- Witness, s. گوا *gawá*. شاهد *sháhad*. (pl. شهد *shahd*.)
- Wolf, s. گرگ *garg*. قلاب *kaláb*.
- Woman, s. زن *zan*. عورت *āworat*.
- Wood, s. (timber) چوب *chob*. هیزم *hezam*.  
خشب *khashb*.
- Wool, s. پشم *pashm*.
- Word, s. سخن *sakhan*. کلام *kalám*.
- World, s. عالم *ālam*. جهان *jahán*. دنیا *danyá*.  
سپهر *sipahr*. The world does not remain to  
any one, جهان نماند بکس *jahán namánad  
ba kas*.

Worm, s. کرم *karm*. دود *dúd*.

Wound, s. زخم *zakhm*. جراحت *jaráhat*. خستگی  
*khastagi*. ریش *resh*.

Wreath, s. تاج گل *taj-i gul*.

Wrinkle, s. چین *chín*. شکن *shakan*.

Write, v. نوشتن *nawishtan*. کتب کردن *katb*  
*kardan*.

Writer, s. کاتب *kátab*. منشی *manshi*.

Wrong, a. نا صواب *ná şawáb*. نا حق *ná hak*.  
نا مناسب *ná manásab*.

Y.

Year, s. سال *sál*. A hundred years, صد سال *şad*  
*sál*.

Yellow, a. زرد *zard*.

Yes, interj. آری *ári*. بلی *bali*.

Yesterday, s. دیروز *deroz*. روز گذشته *roz-i*  
*gazashtah*.

Yield, v. تسلیم کردن *taslim kardan*. کم گرفتن  
*kam gariftan*.

You, pron. شما *shamá*.

Young, a. جوان *javán*. تر *tar*.



129

---

PRINTED BY STEPHEN AUSTIN, HERTFORD.

71 17 A C 55 3 Digitized by Google







3 2044 022 687 669

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

WIDENER  
BOOK FILE  
CANCELLED  
OCT 25 1987  
OCT 25 1987  
2417363

